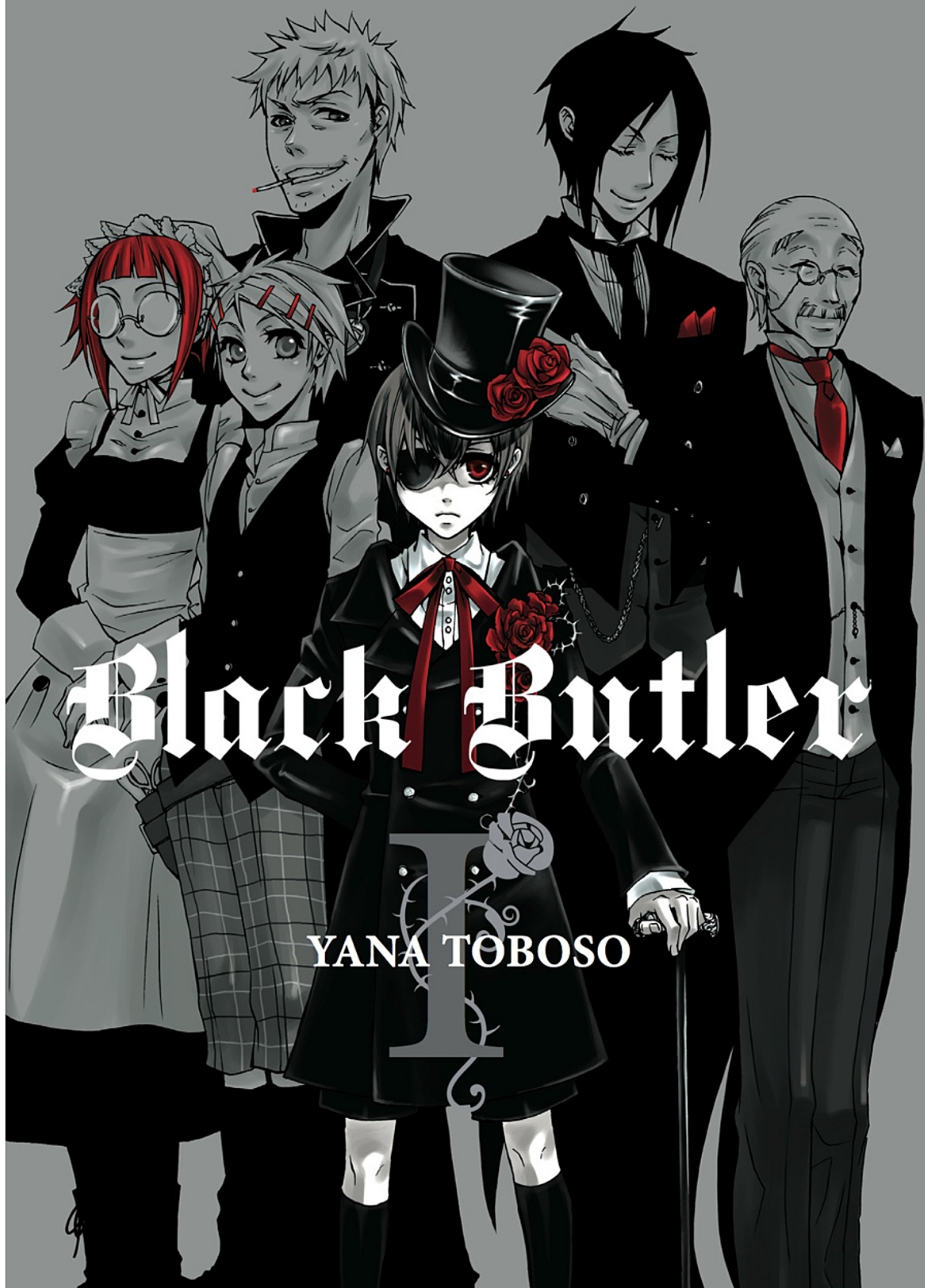




Black Butler

YANA TOBOSO

I



Black Butler

YANA TOBOSO



Contents

CHAPTER I

In the morning ♦ ♦ ♦ ♦ 3

The Butler, Skilled

CHAPTER 2

In the afternoon ♦ ♦ 43

The Butler, Very Skilled

CHAPTER 3

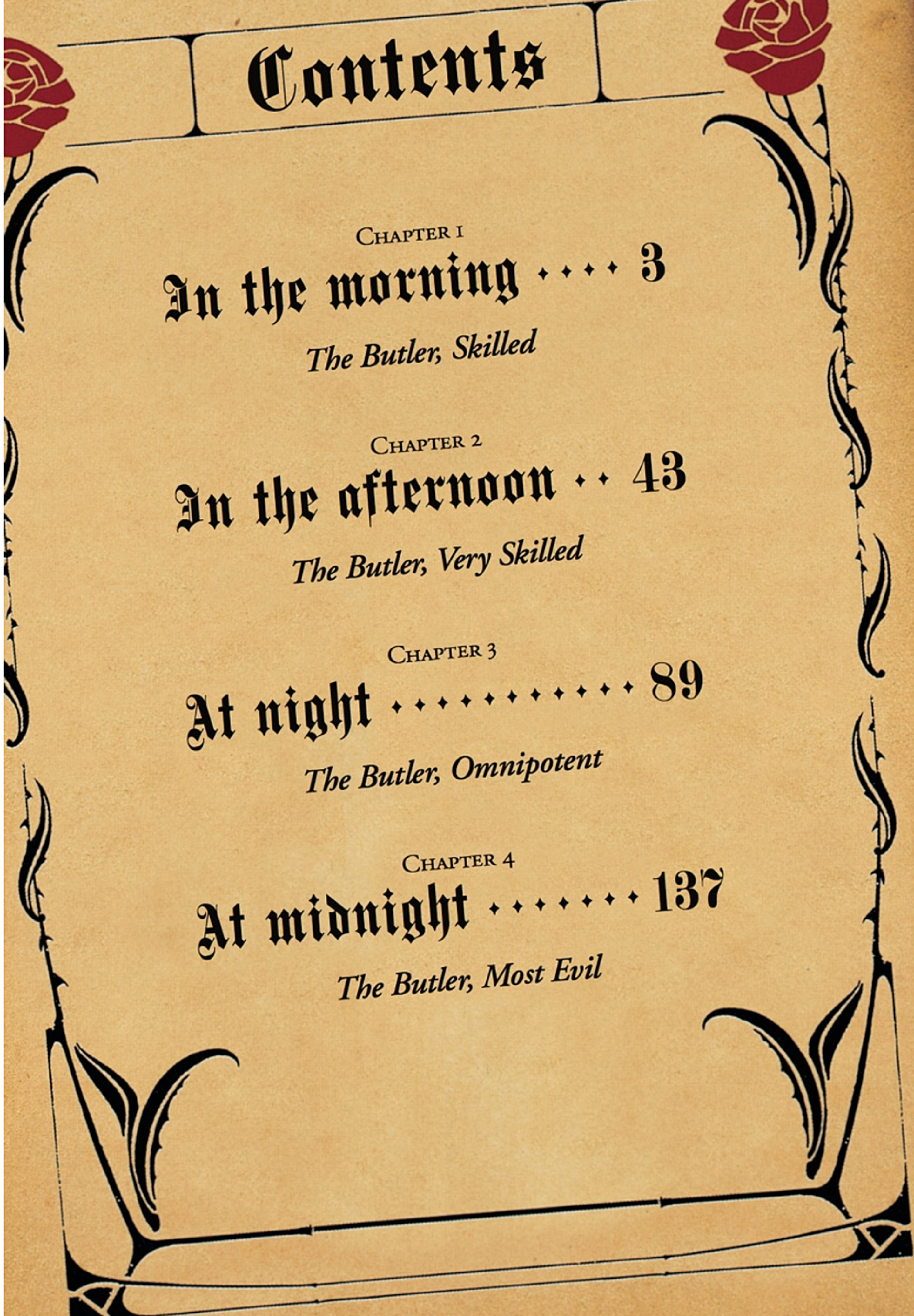
At night ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ 89

The Butler, Omnipotent

CHAPTER 4

At midnight ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ 137

The Butler, Most Evil




第 1 話

Ese Mayordomo, tan hábil
That butler, so skillful

In the morning: その執事、有能 *En la mañana:*






En un bosque
cubierto por la niebla
no muy lejos de Londres,
se ubica una mansión

...
comenzar
temprano
con el té


El evento de la
mañana de la
distinguida familia
de los Phantomhive
es...



Para Hoy
el desayuno le ha
sido preparado un
salmon escalfado
con ensalada
de menta

Acompañado
con tostadas
bizcochos
y campagne*,
que han sido
horneados.
Cual de ellos
escogera?

...
el
bizcocho
...




Joven amo,
es tiempo ya
de despertar
...



Plip
Plip

*un tipo de pan francés campesino



Si,
y usaremos
la vajilla de
Royal
Doulton*

Ese
aroma...
es el te
Ceylan
hoy?

* Royal Doulton y Wedgwood son ambas costosas compañías Chinas




Despues del
desayuno vera
a la autoridad
en el Estudio de
la Monarquia,
el profesor
Hugh

Los
planes
de hoy?



Las
preparaciones
han sido hechas
con el juego
de te azul y
blanco de
Wedgwood

GYUP!



Entonces,
despues
del almuerzo
esta...?





**Super tigre
dragon cañon
fisura del
puño
de diez
millones
de petalos
esparciendose**

...



**Es-esta es la
ultima tecnica
secreta
escondida
de nuestra
escuela...!!**



**Quien
demonios
eres tu?!!**



**Gahk!!
Cough
*Cough***







ch.

Bard

Las preparaciones de la cena van como deberian?



コソコソ...

Maylene

Como estan las camisas en la lavanderia?



Ah!

Finni

Terminaste de podar las malesas del patio?



Hablando de trabajo,

Sebastian ...



Si tienen tiempo para holgazanear, entonces por favor hagan sus trabajos!

SFX: EEEEE!



Ven.

Ya hablamos de esto.

Como usted desee.



De Sir Clause?

clatter

Hubo una llamada de el en Italia



Al parecer
tiene una
considerable
cantidad de
problemas
esta vez.

Sii,
consiguió
dejar los
usuales
inconvenientes
y nos
contacto

Llevaremos
a cabo las
negociaciones
en mi
mansion

El debería
llegar hasta
aquí a las
6 en punto.



Así
que,

Sir Clause
vendrá
directamente
a Inglaterra?



Estoy
completa-
mente
informado

Nosotros por
supuesto le
proporcionaremos
a Sir Clause
la mejor de las
hospitalidades.



Entiendes
lo que
esto
significa,
Sebastian?



el azúcar
era diferente

Y blanca

Es limonada
con "La ****
Especial
Inalterada"
de Tanaka

Deje de
tomarla
después
de probarla
una vez.

Ho
Ho
Ho

Administrador?
Tanaka

Cual era
el contenido
en esa
limonada
de antes?

La acidez
no quiere
desaparecer



...
a
proposito,
joven
maestro
...



Por favor
dejemelo
a mi



Que
te
diviertas

Ahh

Comenzare
con las
preparaciones,
asi que lo
dejare
hasta aqui.



Los
manteles
deben ser
nuevos
y sin
ninguna
arruga

La vajilla
de plata
debe estar
sin una
sola mancha,
como un espejo.

Lo primero
es escoger
y pulir
el servicio
que armonice
con las copas
y los platos.

Las rosas
genuinamente
plateadas

Las malezas favoritas del joven
de una de las amo deben tener
entradas cortadas
están podadas las marchitas.

La altura
del verde
cesped esta
arreglada
como el terciopelo





La carne ,
por supuesto,
debe ser exigente
como los vegetales
y el arroz. La sal y la
pimienta es algo
escogido
directamente
de un extravagante
mercado.

El punto
vital de la
hospitalidad
es la cena
teniendo los
mejores
ingredientes

Esta es la
hospitalidad
de los
Phantomhive III

SFX: ringing



my my
Cuando
estoy tan
ocupado,
joven amo
...

Me
pregunto
que
querra...

Clap!





Y entonces yo,
el grandioso Bard,
hará un
increíble plato
que hará a
nuestro
invitado
llorar!

Entonces hare
que el juego
de té brille tanto
que ellos no
querrán perder
con los
nuevos
productos!!

Entonces yo le
mostrare a
nuestro invitado
un hermoso
jardin como
el que
nunca ha
visto!



No puedo
hacer eso
joven amo
Si usted come
eso, entonces
dejara
la cena
de lado.

Estoy
hambriento.
Quiero algo
dulce.
Como un
pastel.

Mientras
tanto
Sebastián:

Necesita
algo?

Esta bien,
solo haz
algo. NO.



**Vamos
por el~!**

**Esta bien!
Llevemos
a cabo
nuestro
plan!**



... Y??

Texto : Carbonizado

Texto : Demolido

Texto : Devastado

黒

粉

車

Como
diablos

...

caw!
caw!

carne

崩

砕

地

...
sucedio
esto?

SFX: Sonrisa.

ハ

ッ

SFX: EEK!

忍

心






Esto es
lo que
vamos
a hacer.



Sebastiaaaaaan!

Tat
Tat



Lo
tengo!



Hey,
Sebastian,
esto esta
realmente
bien?

SI.

SFX: Chop chop

...Ho?

Ho
Ho

Eso
ES!

Todos
ustedes
deberían seguir
el ejemplo de
Tanaka-san y
actuar un poco
más como un
adul~

Turns

WAAAH...

WAAH...

SFX: clap clap

Por favor
quedense
quietos

TODOS.

Desde ahora,
por favor
escuchen
atentamente
lo que les
voy a decir,
y lleven a
cabo el plan.

Sniff



SFX: Thump thump clack fump thunk

KYA!!

Text: TRIPI



Estas bien?

Pero con esto, el actor principal no tiene porque preocuparse



Tu ...
cuantas
veces te
he dicho que
no corras
dentro de
la mansion?

Ah!
L-l-l-l-l-lo
siento,
mis lentes
estan rotos
desde hace
un rato asi
que no
puedo ver
muy bien...



... Es eso
asi?
Buen
Trabajo.

Entonces,
Hare los
toques
finales.

Compre
la grava
y las otras
cosas que
mencionaste
en la
jardineria!

Sebastiaaan!!



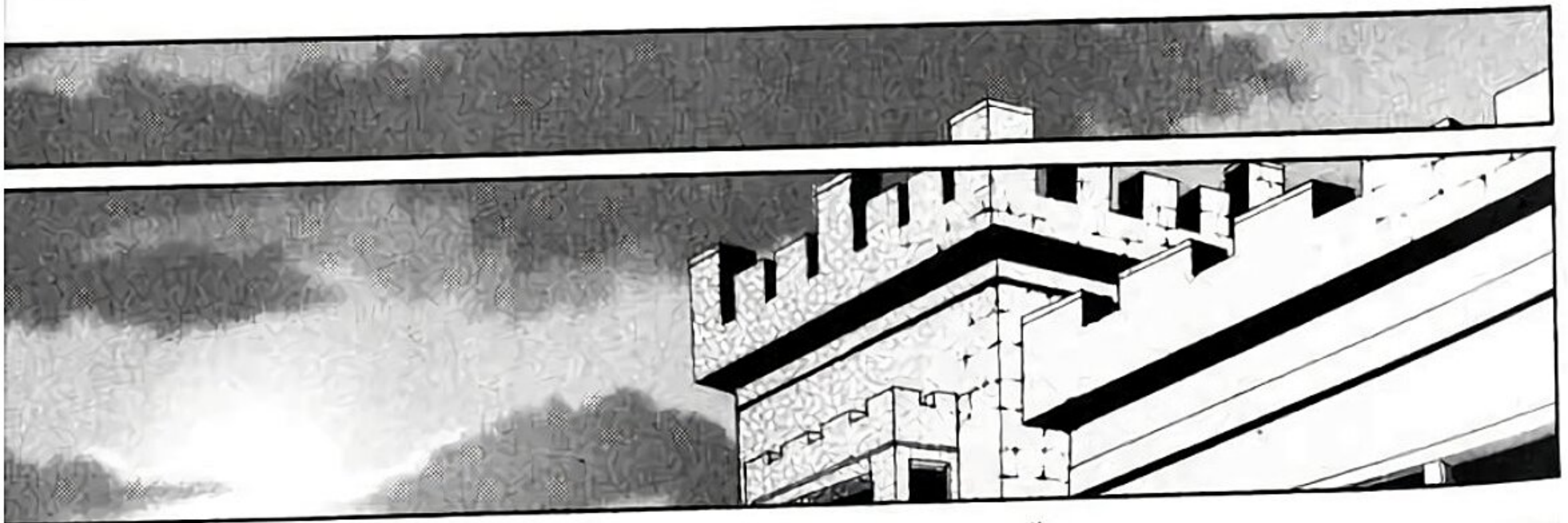
lo dijo
dos veces.

Y por favor,
sinceramente
actuen como adultos

ACTUEN COMO
ADULTOS.

Justo ahora,
lo dijo
dos veces

Despues
de esto,
por favor
dejenme todo
a mi y todos
ustedes por
favor
descansen.



Bueno,
Inglaterra
no esta lejos?
verdad.

Vaya,
vaya.



Ha pasado bastante tiempo desde que vine aqui



Que mal, no has cambiado

Buona sera,*
Cie!! Estas bien?

Al parecer has crecido un poco?

*Saludo Italiano



Viniste, Clause.



Bienvenido, Sir Clause!

SFX: Creeeeck

Eso fue rudol!
Eres el mismo de siempre, no cambias

Tu tambien, eres el mismo de siempre

Mi sombrero tambien, por favor

Sebastian!
Ha pasado tiempo!

Tomare su abrigo

Hemos estado esperandolo,

Sir Clause

Oh... esto es...

Parece ser que hay mas rostros en esta casa, tambien?

Puff

Has hecho de la mansion algo hermoso.

Jardin?


Por favor entre al jardin.

No le gustaria hablar con mi Señor?

Porque aun debo hacer preparaciones para la cena

Esperamos que sea de su agrado.

Esta vez, es una compensacion de entretenimiento ordenada por mi Señor.



Aqui,
por favor
relajese.

Es un
jardin
de roca
exacto
de Japon!

Prodigiosa!*

Oh!

* Italiano: Magnifico

Los irises
son en
verdad
hermosos

El arbol
muerto y
las flores,
son como
el "Wabisabi"***

Las
preparaciones
del té ya
estan listas

Por aqui,
por favor.

***Wabisabi: un sentido estetico en el arte japonés
enfazizando quietud, simplicidad y el dominante
refinamiento



Pero recientemente, aclarandolo no ha sido un interesante final.

Esta bien si la "recompensa" corresponde al juego,

creak
creak



En todo caso, estas diciendome que envíe el proximo pronto?

Vaya, vaya, si es un juego y si tales "niños" pueden tenerlo, entonces sera desalentador.



Aha, eso es verdad.

El principe te dio la "recompensa" que corresponde a lo acordado, cierto?



Los "niños" tienen una avaricia por los juegos.

SI.



Por favor, perdonen la interrupcion

De verdad, eso es muy siniestro

Mientras tu seas tu, a la edad de 12 fuiste forzado a entrar al mundo de los mejores creadores de juegos





La comida de la tarde ha sido preparada, así que por favor perdonen la espera.

Hoy el menú es del chef del líder de la familia, Bardroy, es

Beef Donburi.

Solo corto y coloco



Sir Clause, no tiene conocimiento de esto...?

Seguramente en 10 millones de comida..

Sparkle
Sparkle

eh?
eh?



Es esto la comida de la tarde?

Si.

**Eso es
Donburi!**

* historia verdadera

Tenemos los
trabajadores
del Japon
antiguo para
agradecer
por el Donburi,
un festejo
que sirve a
muchos
propositos.

El contribuyente
a la sociedad
quien ha terminado
su tarea ha puesto
sus sentimientos
de agradecimiento y
gratitud dentro
de esta comida...

SXF: DooOOoom

El primer aldeano
que anhelo por
comida elegante,
"comida prodiga",
es dicho que
fue el inventor
del Donburi.

Y entonces
pense que
Sir Clause
podria haber
crecido
cansado
de la comida
elegante.

Asi que podria
simplemente
probar el sazon
de la maxima
calidad de la
carne, dedique
mi persona
a esta idea.

Buen
seguimiento!

Ahora
es mi turno!

No debo hecharlo
a perder

Ho Ho Ho

Eres
tan
adepto,
Sebastian!

Hah

Ho — ...

En esta industria, tengo un monton de colegas sin sentido del humor, pero contigo es un monton de diversion.

Eso es un honor.



Tu nunca dejas de sorprenderme!

Ha
Ciel! Ha
Esto es lo Ha
mejor!



Estoy agradecido

Realmente tu eres un intelectual.

El donburi japonés es una intensa comida.



Estudio

Gracias por la comida.

He crecido cansando de la comida italiana

Es exactamente como tu dices



Siii!!!

Es un éxito!!



Los irisess
on tan
elegantess
Los quiero
llevar a Italia

Maylene!

El vino
se esta
derramandoooo!!!

Huff

Ah...

А
А
А
А
А
А
Н
!

aah

Todos los
esfuerzos en
hacer cosas
como estas
ahora estan...

Ah...

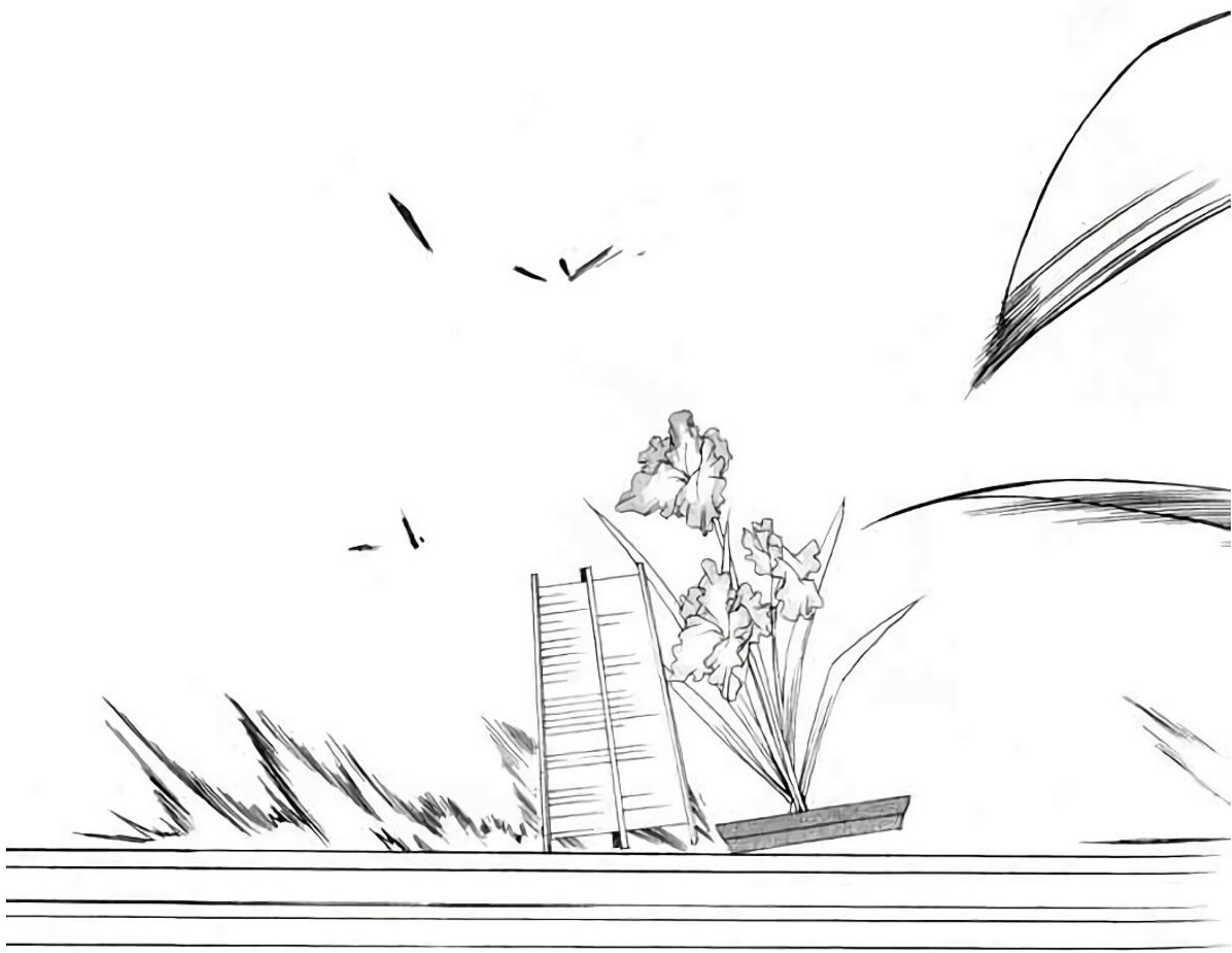
AAH!

PSHH
PSHH

Arruinadaaaaaaas!!!

AAAA
AAAAA
aaaaa
ahhhh
hhHH
HHH







clatter

Adonde
se fue el
mantel?

huh?!

...Hm?

...
Heh

El mantel
estaba un
poco sucio,
asi que
fue sacado

No deje
que lo
preocupe

Disculpe
la gran
interrupcion

Por favor
continue
disfrutando
la comida
a su
comodidad



*"Tambien puede ser leido como "un demonio y un mayordomo"







DUILCES ?



Ha ha ha!
Esa es en
verdad una
importante
razon para
ti o no?



... Heh



甘
味
?
?



Esperare
el postre
de hoy.



WOW!
Luce
delicioso!

Postre Japonés -
Albaricoque y té verde
mille-feuille





Bienvenido,
niño.

Estas
en una
diligencia
de tu padre?



Sonrisa

Disculpe.

Estamos
aquí para
recoger el bastón
del Maestro.

ssh-

Exactamente
que tipo de
persona intenta
usar este bastón?

No
podría ser
ese niño...

Ah, así que
ustedes
son los
propietarios
de este
bastón

SFX: Fwoooooosh



Lo sientooo~

Verdaderamente

La idiotez
de Finnie
es otra
cosa
problematica.

Humph...

Mis
profundas
disculpas

Es verdad
que ha crecido,
pero eso
tomara tiempo

Gracias a eso,
tuve que arrojar
el bastón y
conseguir
uno nuevo

Tap

Mira, mami!!
Es el conejo
Beter de los
"Phantom"!

es uno nuevo!

Oh...
Que ya
no te
compre
caramelos?

Es la compañía
confeccionadora
de Inglaterra que
rapidamente ha
crecido al cabo
de 3 años con las
novedades originales
que otras clases no
han visto.



La
compañia
Phantom

Una creciente
empresa
constructora del
poderoso soporte
y fuerte espíritu
de los acaudalados
y la Burguesia



Bueno
ahora
joven
amo

Regresemos
a la mansion
rápido.



Seria confuso
que un niño
quien se
convirtio en
esclavo de los
juguetes
estuviera
ahi como líder...

No hay
una sola
persona
quien no lo
reconozca



Ahora no hay
un solo dia
en que no veas
su nombre

Siempre estoy
esperando el
comienzo del
programa



No te
dije que
tuvieras
cuidado...?

Finnie...
porque
eres
estupido...

El estaba
realmente
enfadado
cuando
rompi
el bastón
ayer...

Sebastian
se volvera
a enojar...

Wah
ha
ha
ha

おきり。

lo hice
de
nuevoooo!!

h!!!



"Rowdy
Cou..."

Po...
podria
ser...



Si el se
enfada no
podre ver...

HM?

Count...



Y prometi
ver "Rowdy
Count VIII"
con el joven
maestrooooo!

SFX: dun dun dun DUN DUN DUNDUNDUN



Que
suced...

Preparare
el té de
inmediato.

Buen trabajo,
Joven amo.





E...
Elizabeth

GLOMP
がらあ

Ciel!
Querida
verteeeeee!!

Squeeeeeeze~!

No, no, no!

Ahem...
Señorita
Elizabeth

Justo como
pense, no
importa cuantas
veces te mire,
tu eres el
mejor
de lo mas
lindooooo!

A
a
a
a
h!

Dime Lizi!
siempre te
lo estoy
diciendo?!

Ha pasado
tiempo desde
que deje
de verla.

oh
Vaya!

Sebastian,
Buenos dias~!

Tengo un
souvenir
para ti
tambien~!



Tu estas
siempre
visiendo
de negro,
asi que
pense que
estos colores
estarian bien!



Ahem
Mas
importante
Lizi,

Por que
estas aqui?
Que hay de
la abuela?

Considerando
las cosas que
visto, esa
pequeña
consideracion
para mi...
es un grato honor

Rosado →

Esta Bien!
♥









La dama Elizabeth es del joven maestro...

Su prometida.



Sebastian, quien es exactamente esa chica?

Ah



Quería verte así que me escape en secreto y vine aquí!



...Hey

En secreto?

Pero en que estás pensando?



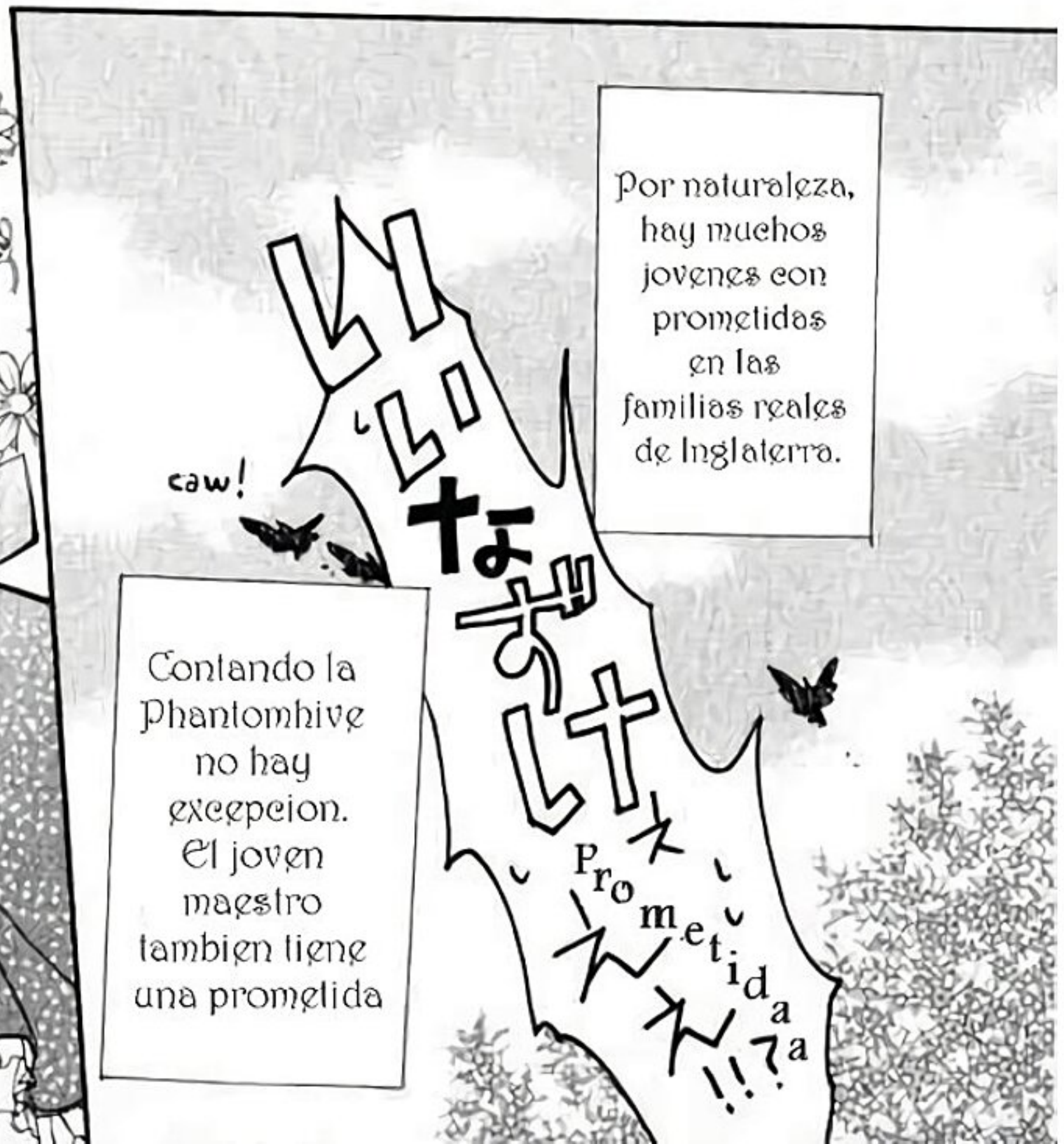
...!!?

PRO...



Si una esposa en la familia real no es de una familia real, ellos no pueden casarse

La señorita Elizabeth es aceptable como ella es la hija de una marquesina



Por naturaleza, hay muchos jóvenes con prometidas en las familias reales de Inglaterra.

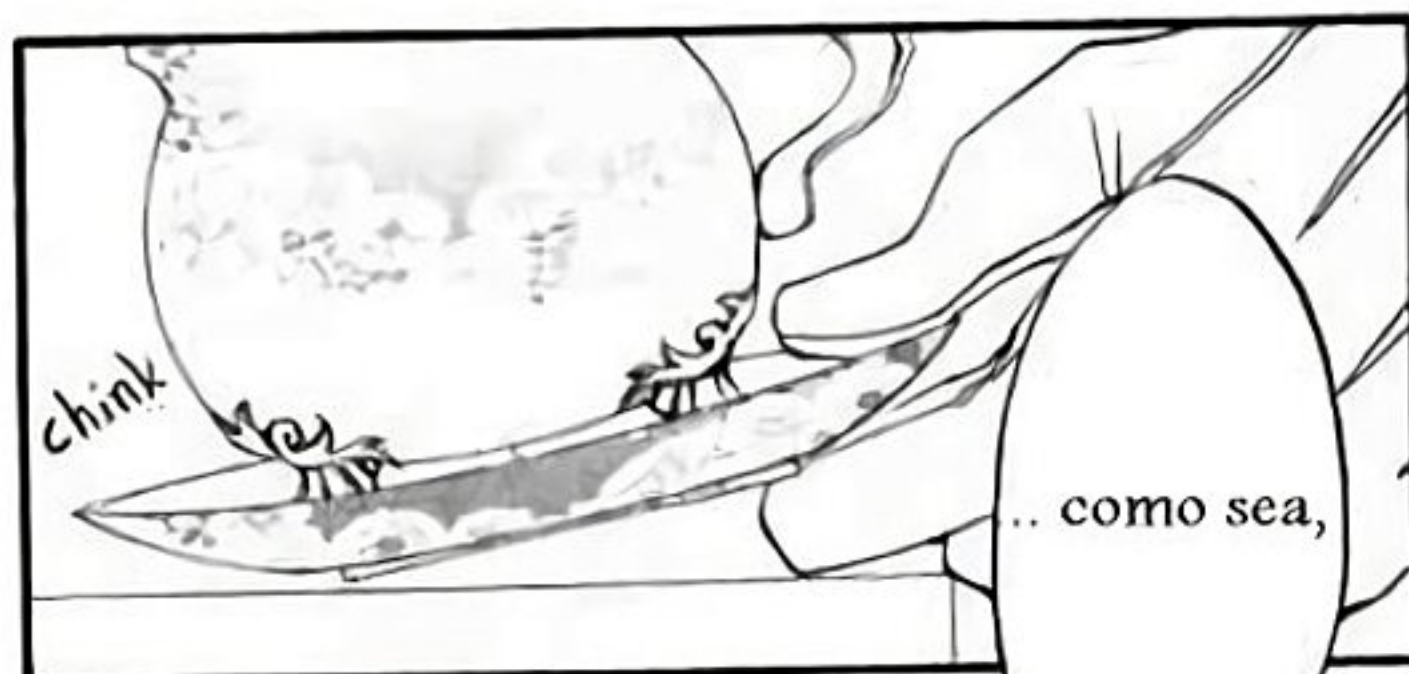
Contando la Phantomhive no hay excepción. El joven maestro también tiene una prometida

Prometida



Mas bien fui
"forzado"
a hacerlo.

No es como
"me convertí"
en su
prometido



... como sea,



Hoy
seria mas
beneficioso
obedecerla y
seguir sus
deseos, si?



Lady Elizabeth
es la hermana
mas joven del
anterior lider
de la familia.
La hija del marquez
de la familia
Middleford
quien contrajo
matrimonio
con Lady Francis..

Tambien,
no puede
echar a su
prometida
tan friamente,
asi que no
puede hacerse
nada al respecto.



Gira



Tomare su palabra para eso, pero joven amo,



las fiestas de la tarde y las cenas, deben convertirse en buenos asuntos.

Pero es muy dicho que un baile es algo "social"



Estoy ocupado con trabajo.

No tengo tiempo para ocuparme a mi mismo con juegos...



... Ya lo entendi! Esta bien asi.

Eres como Mrs. Bright o Mrs Rodkin o...

A que tutor llamarias para que viniera?



Si puede convertirse en un caballero de elite, bailar deberia ser algo natural.

Si usted rechazara una invitacion de la hija de un cliente, en la alta sociedad, su reputacion se iria por el alcantarillado...



Entonces
quien me
enseñara?

No importa
como mires
a las personas
de esta
mansion...

El vals es sabroso?



Por ahora,
no habra
tiempo como
para llamar
a un tutor

De momento
solo el
comportamiento
y la pose
son suficientes,
aprendera lo
basico en una
canción



Por favor,
no se
preocupe



Tu
idiot@!!

Acaso
piensas que
bailare con
un compañero
tan grande
como tú?



Aun cuando
ha estado
insolente,
sere su
instructor de
baile.

SONRISA





Cause
una gran
conmocion
en el palacio
Schonbrunn.

Si es el
Winner Vals,
entonces
dejemelo a mi.

Acaso
sabes como
se baila
el vals...?



No quiere
ser mi
compañero
para esta
cancion?

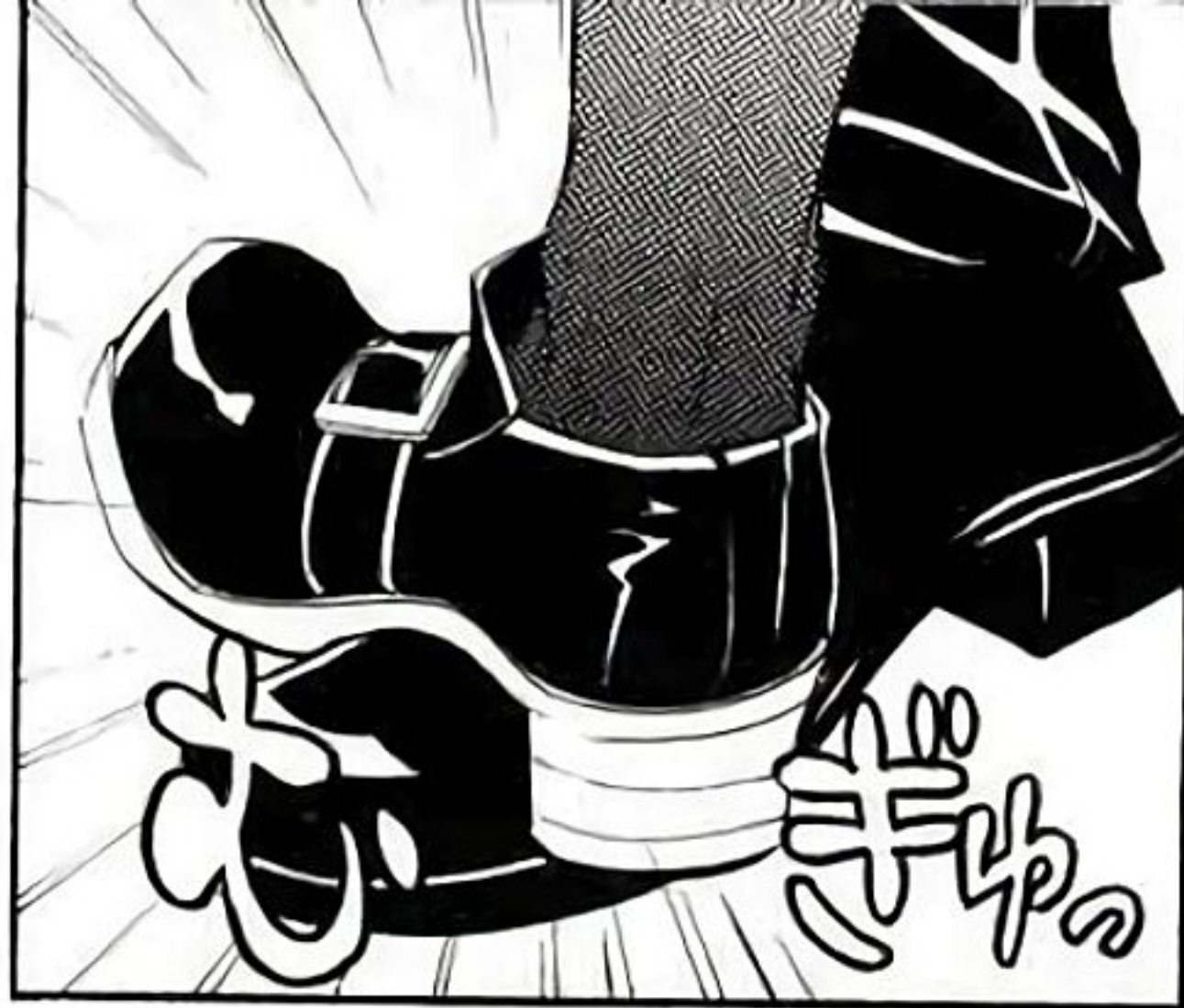
Mi Señor.



Por favor
sostenga
firmemente
a la dama
por su
espalda.

... esta
bien?

El primer
paso es
desde el
talón.



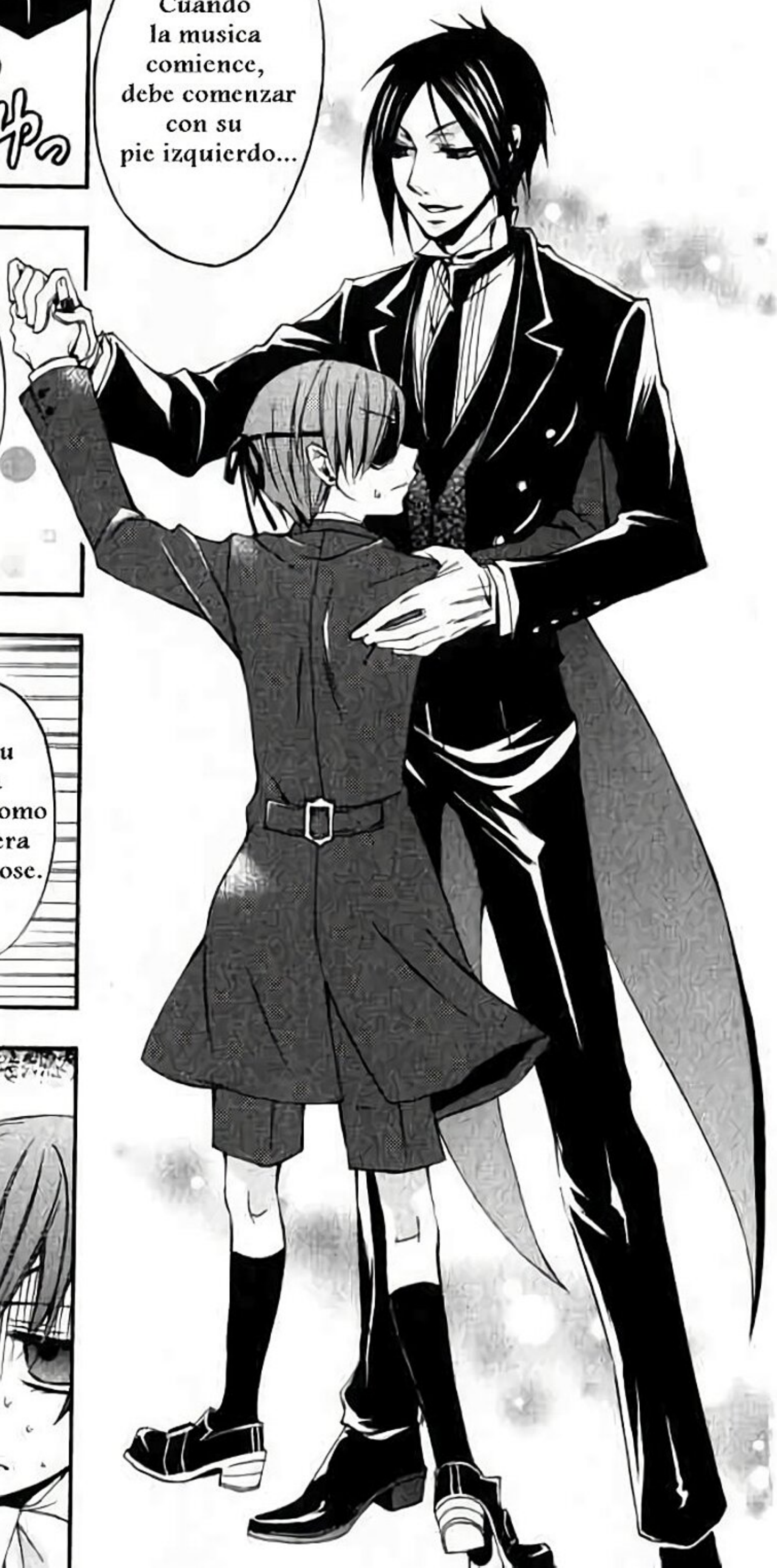
Cuando
la musica
comience,
debe comenzar
con su
pie izquierdo...



Lo
siguiente
es la natural
vuelta.



Ponga su
pierna
adelante como
si estuviera
deslizandose.



Sigh~

Puede no
columpiarse
de mí (la dama)?

Al parecer
su talento
para el baile
no existe.

Debe ser
devastador,
joven amo.

Tu eres
demasiado
grande!

Que podría
hacer yo
con una mujer
tan grande
como tú?

アハ...

...En todo
caso,

ムズ

Esta listo,
Joven amo?

Es como
dicen
"El baile
comienza
con un vals
y termina
con un vals".

No puede
bailar
desagradablemente
con el estatus
de la alta
sociedad



Joven amo.



Pienso
que el azul
definitivamente
le vendra
bien a Ciel.



Cuando vi
los trajes que
compre para
Ciel en Londres,
me enamore
instantaneamente!



El sonreir
felizmente,
yo...

lo he
olvidado.





Ta da~!

Mira, mira!
Todos estan
tambien
muy lindos,
o no?

Los he
dejado venir
a la fiesta
tambien!



Estas muy
lindoooo!!
mis ojos no
estaban
equivocados!



Habia un
anillo que
combinaba
con las ropas
estilo Occidental,
o no estaba?

Ciel donde
esta el anillo
que prepare
para ti?!



Pero
Ciel es
definitivamente
el...

Huh...?



Solamente
el anillo no es
totalmente
lindo!!

No!!
Pase
por muchos
problemas
el hacer
todo
adorable!



tug

Este
anillo
esta bien.





Solo
queria
hacerte
lindo!

clench

Que?

Asi que
por que te
enfadas
de esa
manera?!

Eres muy cruel!!!!

... Lo
ODIO!!!

Este
anillo,
yo...







Por favor
tenga mis
mas profundas
disculpas,
Señorita
Elizabeth.



Ese anillo
es muy
importante
para
nuestro amo,

Ha pasado
de generacion
en generacion
en la familia
Phantomhive.

Solo
hay uno
en el
mundo.

Eh?!





Qu...




Ciel?!
Que estas
haciendo?


No me
preocupare

...mas
por esa
cosa

Es solo
un viejo
anillo

A black and white manga-style illustration of Ciel Phantomhive. He is a young man with short, dark hair and a serious expression. He is wearing a formal tuxedo with a white shirt, a large white bow tie, and a white ruffled collar. He is holding a small, ornate object in his hands. The background is dark and textured.

...el lider
de la mansion
de los
Phantomhive es

A small inset panel showing a close-up of a hand holding a ring. The ring has a large, oval-shaped gemstone set in a decorative band. The hand is wearing a white glove.

Este anillo
es la prueba
que...

"Ciel
Phantomhive"





No quiero invitar a bailar a una dama con una cara como esta, o podria?





Vamos a
olvidar estas
cosas malas y
bailemos
hasta el amanecer
con la etiqueta
de los banquetes,
Bailamos?

M'Lady?



... SI



Es realmente...
como un sueño!



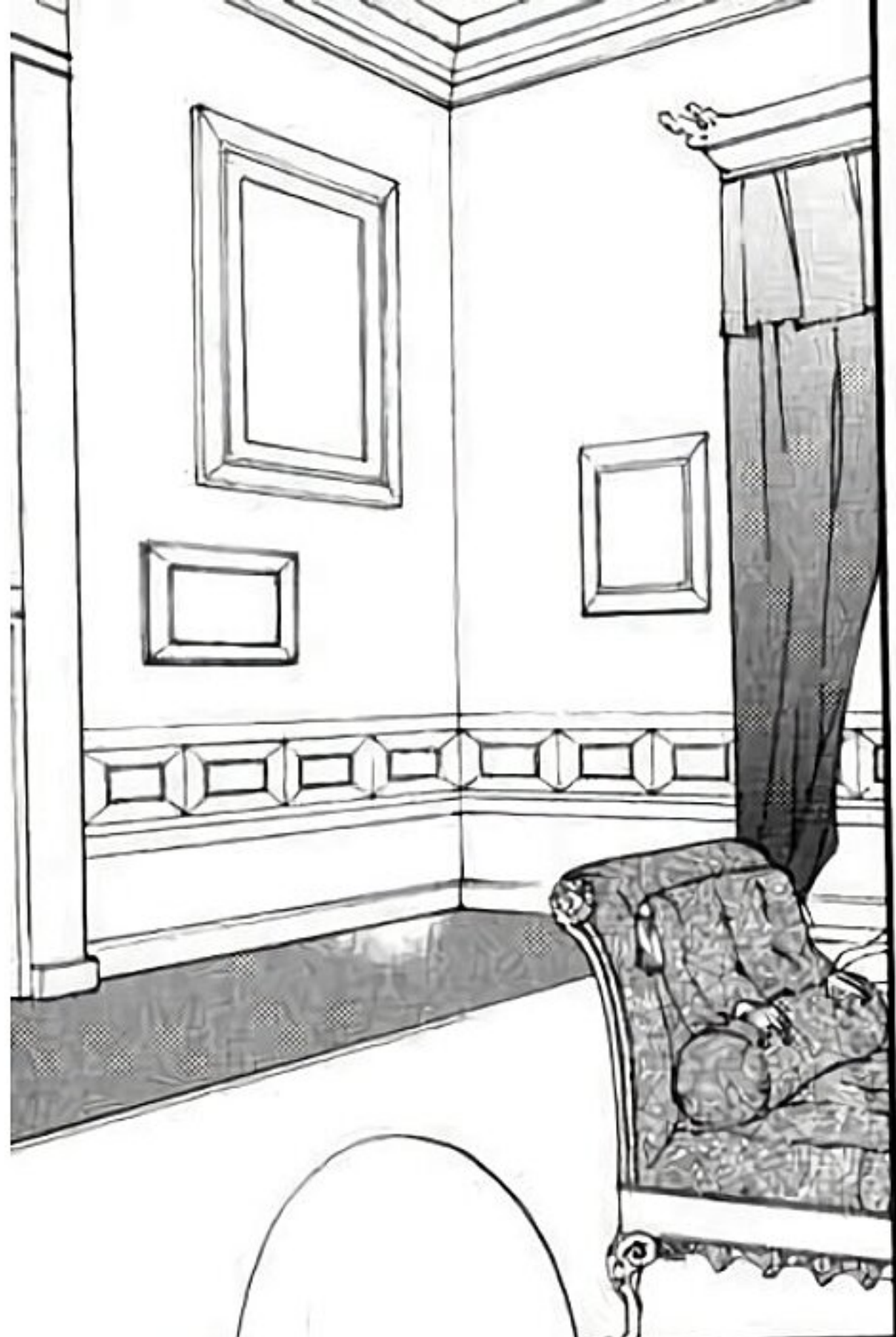
Es genial,
no es así?



No
pasara.

Y.. Yo
tambien...
con
Sebastian...









Por favor
cuide muy
bien de el.

Este anillo
existe para
estar en su
dedo.



... Eso es
verdad.



Soy el
mayordomo
de los
Phantomhive.

Que podria
hacer si no
puedo efectuar
algo como
esto?

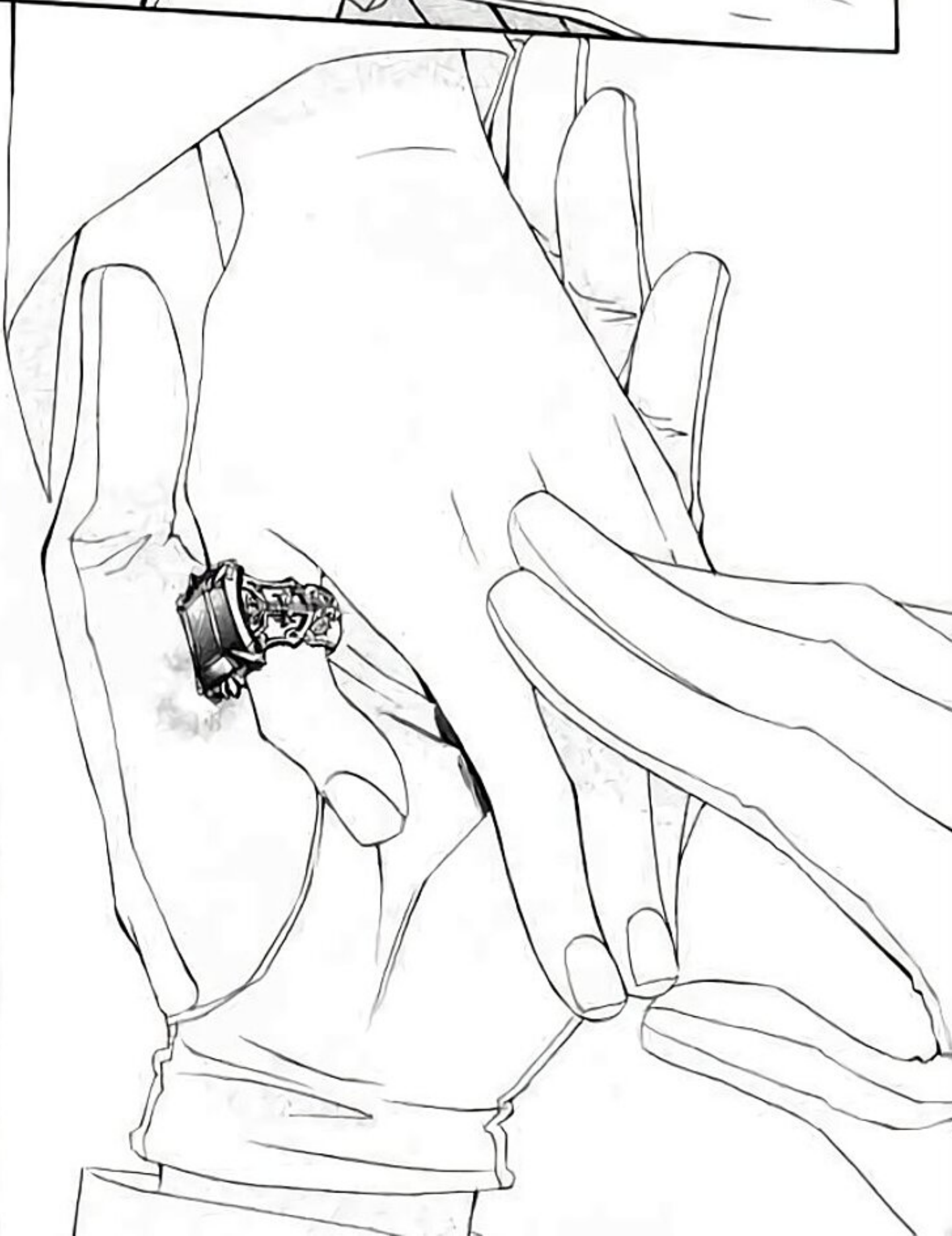
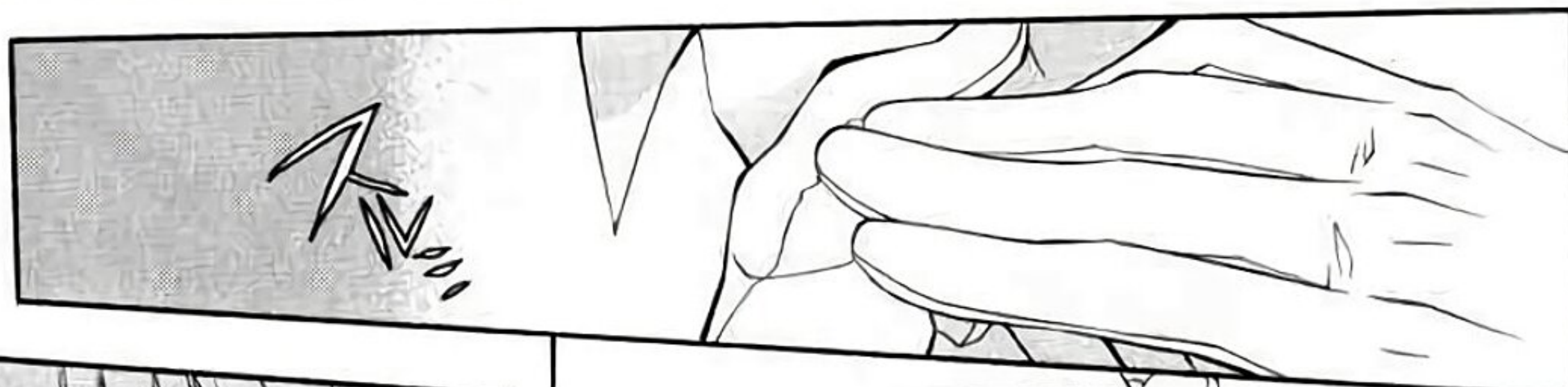
El abuelo...
mi padre...
y despues...



Cuantas
veces
este anillo ha
presenciado
la muerte de
sus amos?

Indudablemente,
yo tambien
enfermare y
morire con
este anillo.





... esos
gritos.

Cuando
cierro mis
ojos, puedo
escucharlos.

Cuantas
veces he
escuchado
el dolor de
la muerte?

Es tonto,
no es así?

Tal vez
entonces
no sería
capaz de
escucharlos.

Si lo
arrojaba
lejos...

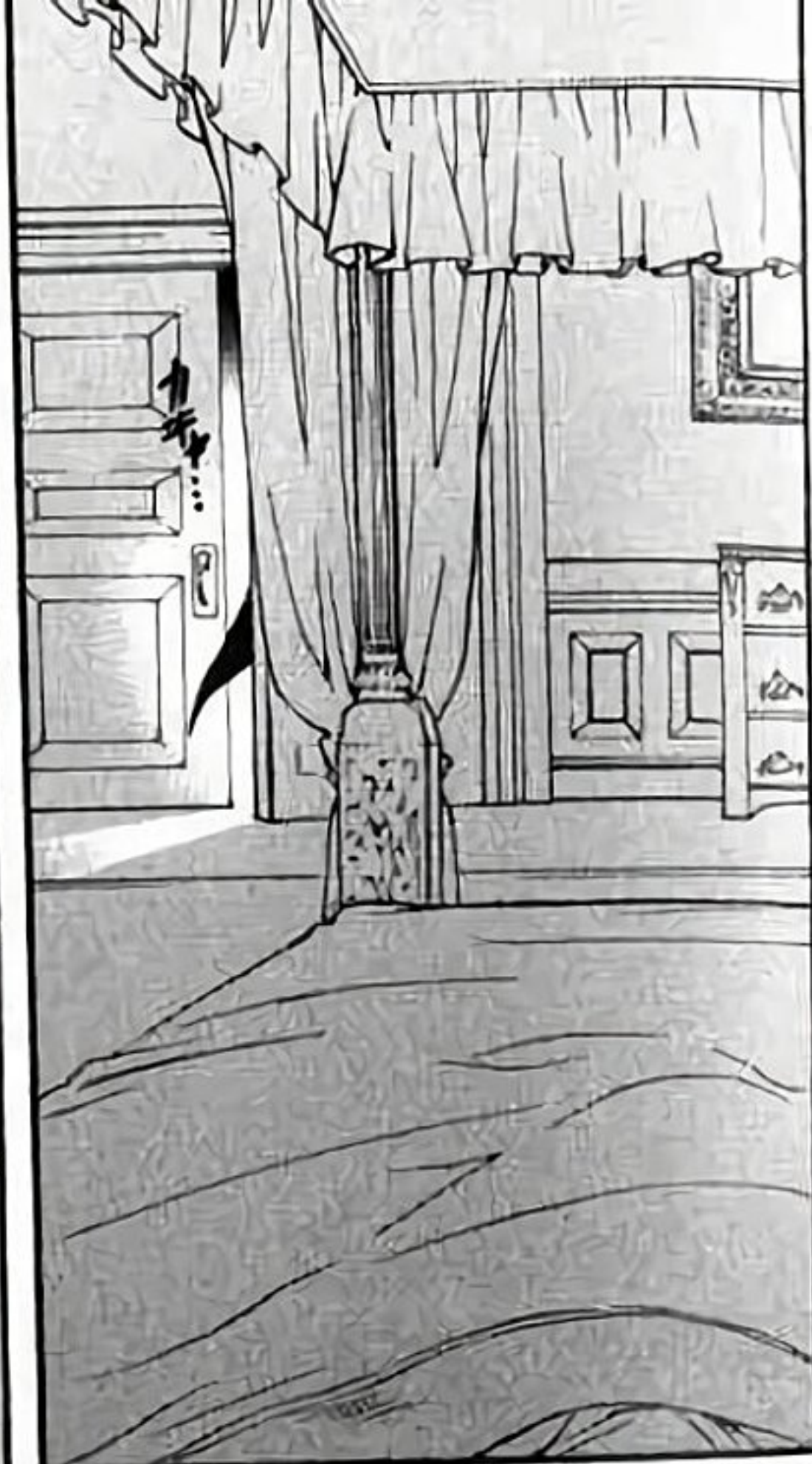
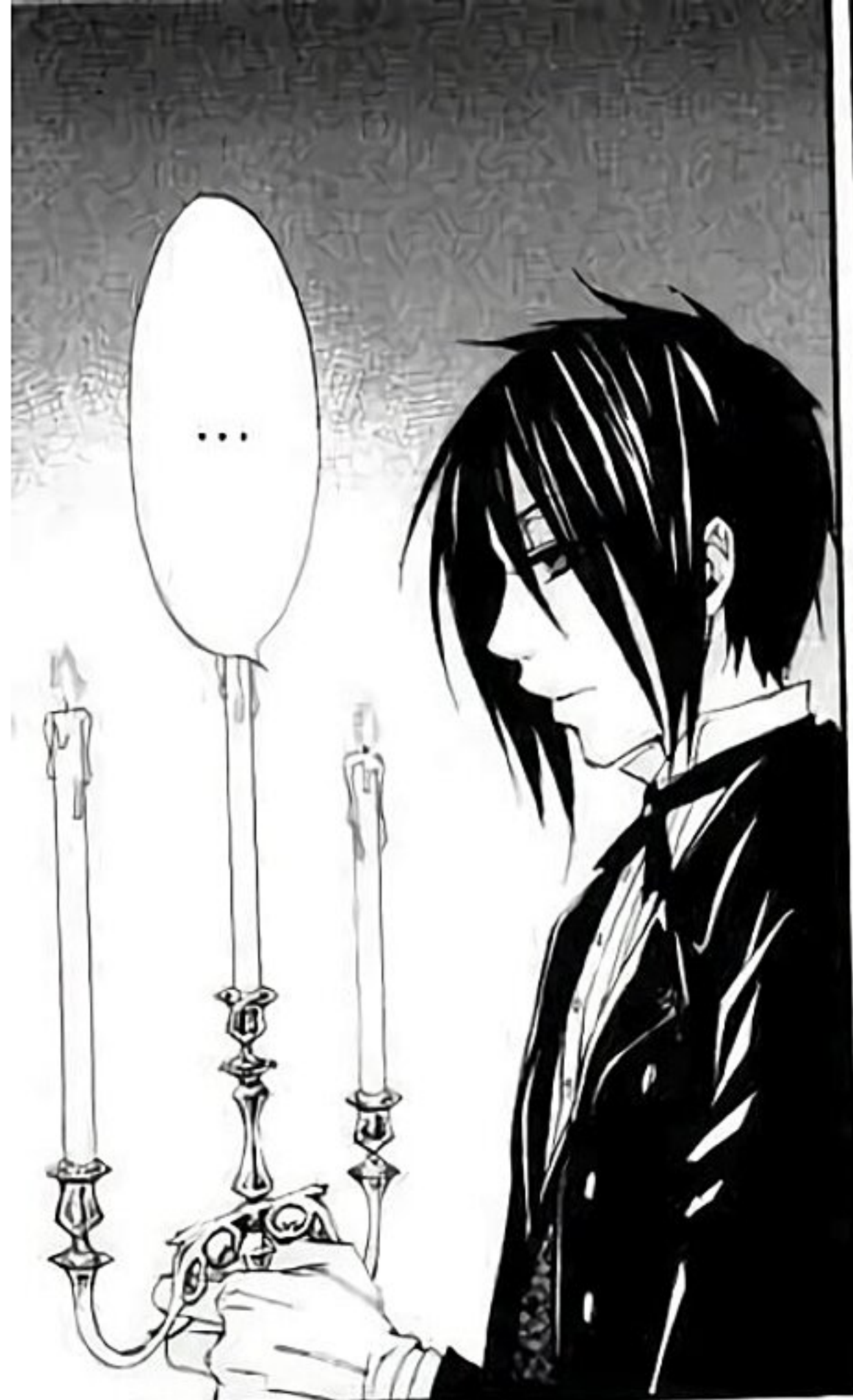
...

Sebastian.

Oh, la
luna ya
está en
lo alto.

No es
bueno
para
usted.
Por favor
descanse
ahora.






"Ciel
Phantomhive"

El lider
de la
mansion
de los
Phantomhive
es...

Quedate
aqui...

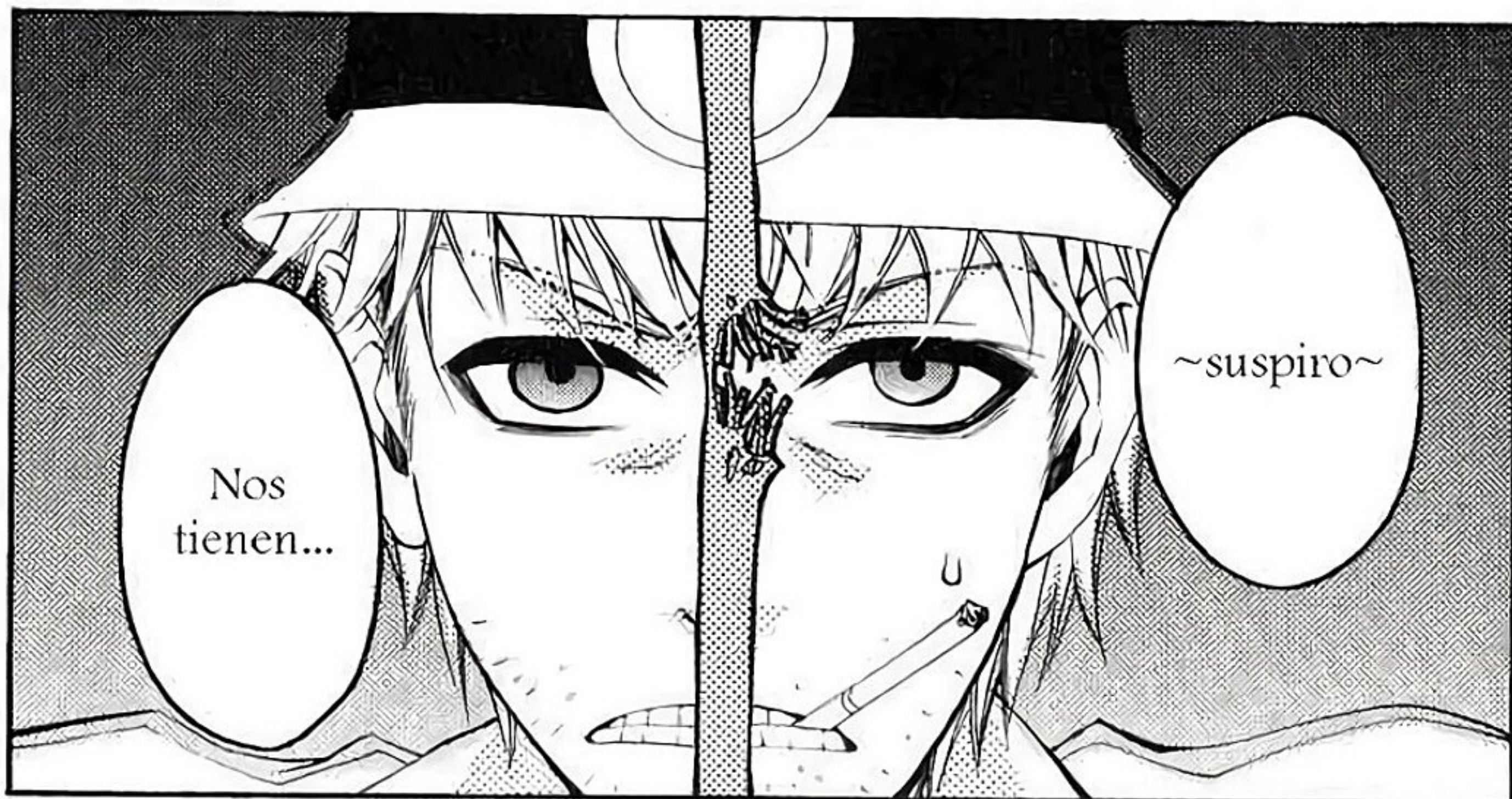


kssh...



Entonces
ahora...

Debo
preparar
todo para
mañana.







... usare la genial
tattica de
"EL ETERNO
ENEMIGO,
TOM AND JULIE"!



**ESTO ES LO MEJOR
"SI LOS CAZAS
UNA SEGUNDA VEZ,
NO LOS DEJES IR"
LA TACTICA DE LA
"TRAMPA
MATA-RATONES"**





De alguna
forma, parece
ser que hay
una rata en
este lugar,
tambien




Deberiamos
dejarlo
hacer lo que
le de gana?



... o
deberiamos
hacerlo flotar?



Cuanto tiempo
intentas dejar a
ese dañino animal
que escarba la
comida y esparce
enfermedades
hacer lo que le
venga en gana?




Pasaras
de nuevo?

Si,
el siempre
va tras
la bola
nueve.



Conde
Phantomhive



Esa es
una buena
sentencia

Cuando
la rata sera
exterminada?



la bola que
no puedas
ayudar
a golpear
es un
principio
ingolpeable

Paso.



Pronto,

Ya he
recibido los
ingredientes
para la
clausula



Cuando
podre recibir la
compensacion
por eso?

Erradicaremos
la rata que
encontro el nido
despues de
romper algunos
de sus huesos



Acaso posees
el derecho
de insultar
nuestro
emblema?

Tú,
un perro
que ni
siquiera
puede
capturar
una rata?



Buitre







Despues
un carruaje
vendra para
recogerlo.

Por favor
espere a que
el elegante
té sea
preparado.



Eso
esta bien.

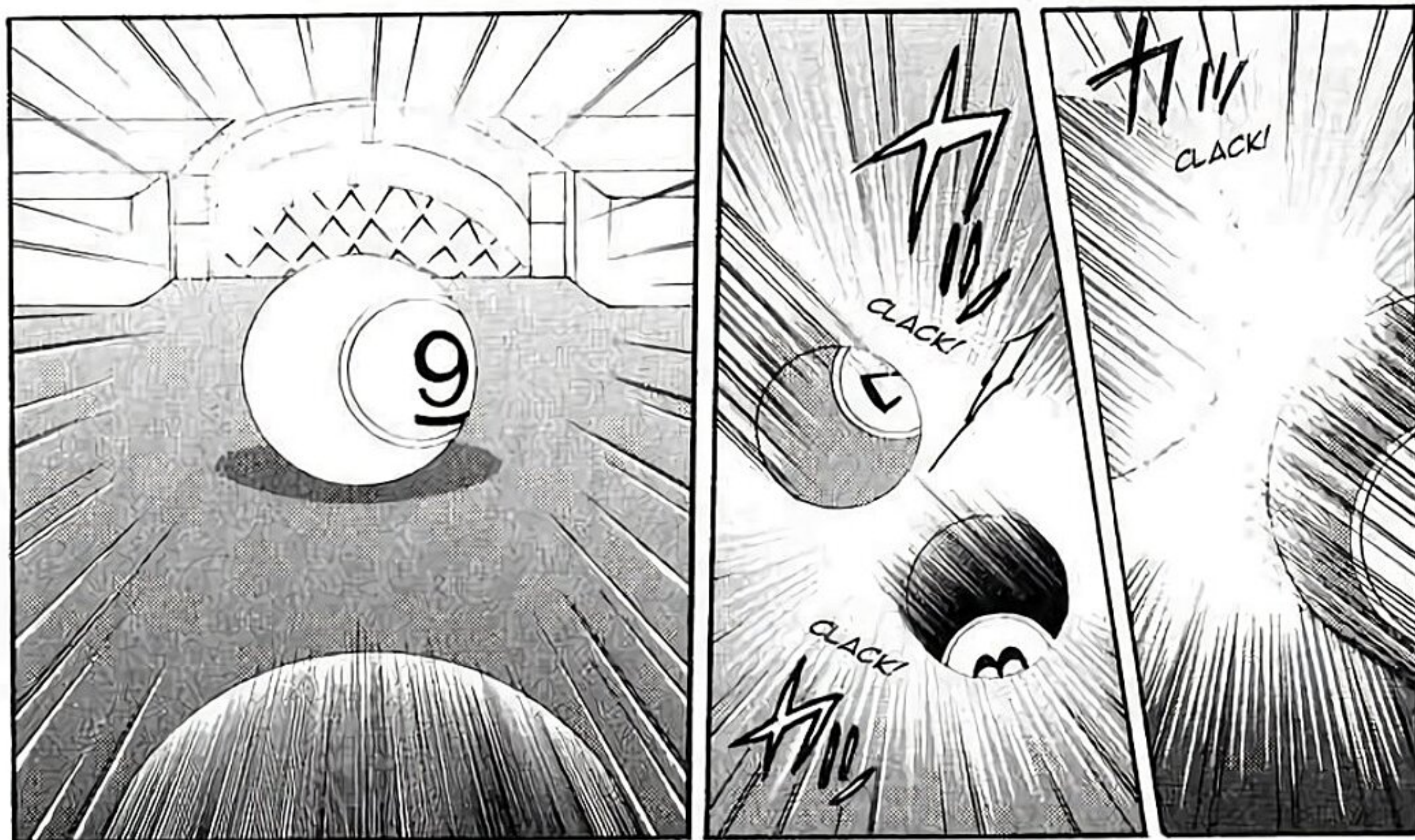


Que tal
un vistazo a
la habilidad
de este
prodigio
del juego?



Va a
apuntar
a la bola
nueve con
las tres
restantes?

Por
supuesto.







Entonces
cuando
termine las
preparaciones
para el
carruaje,

Le llevare
un poco de
té de la
tarde a su
habitacion



Entiendo.



Today's snack
Apple and raisin
dip pls

He
preparado
para la
merienda de
hoy un pie de
manzana y
pasas bañadas.



Se lo
llevare
cuando este
horneado,
asi que
por favor
espere solo
un momento.

OK.

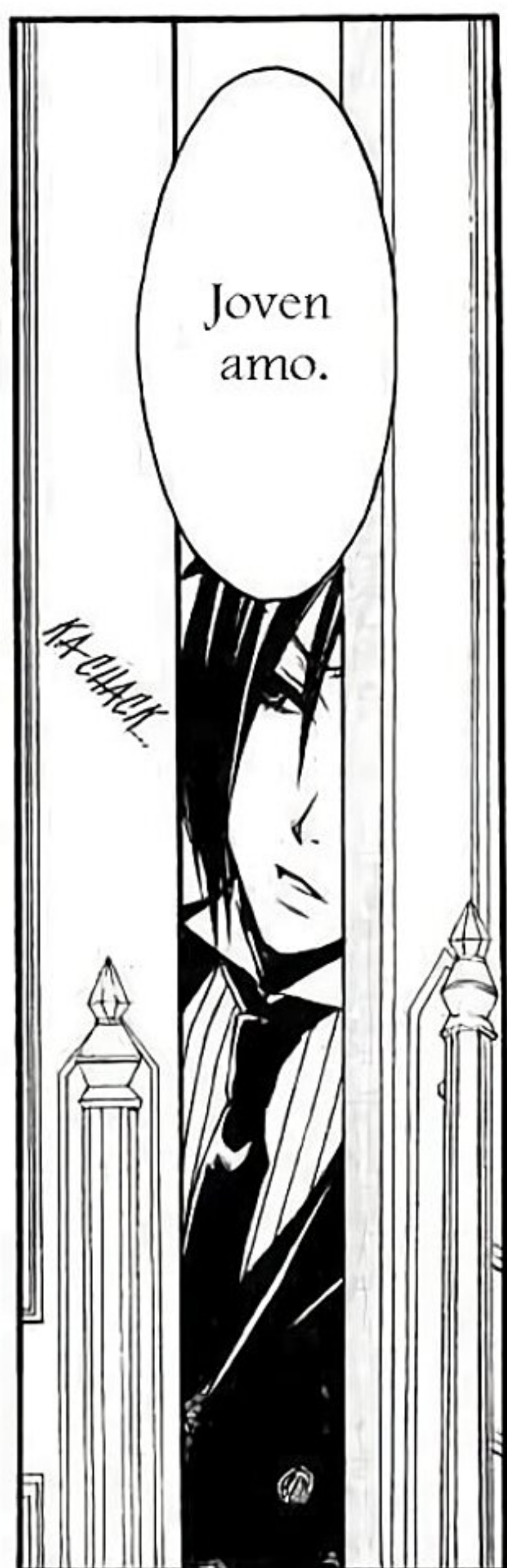




カッ



カッ



Joven
amo.



silencio

...?



Joven
amo.

He
traido el
té de la
tarde.

KNOCK
KNOCK







El otro
lado de la
Inglaterra
pública,
"EL Orden"

Los traidores
serán mordidos
hasta la muerte
por nuestro
poder,

por los
perros
guardianes
de la reina



Cuantos
nombres de
calles han sido
agobiados y
cuantas familias
han sido
aplastadas?

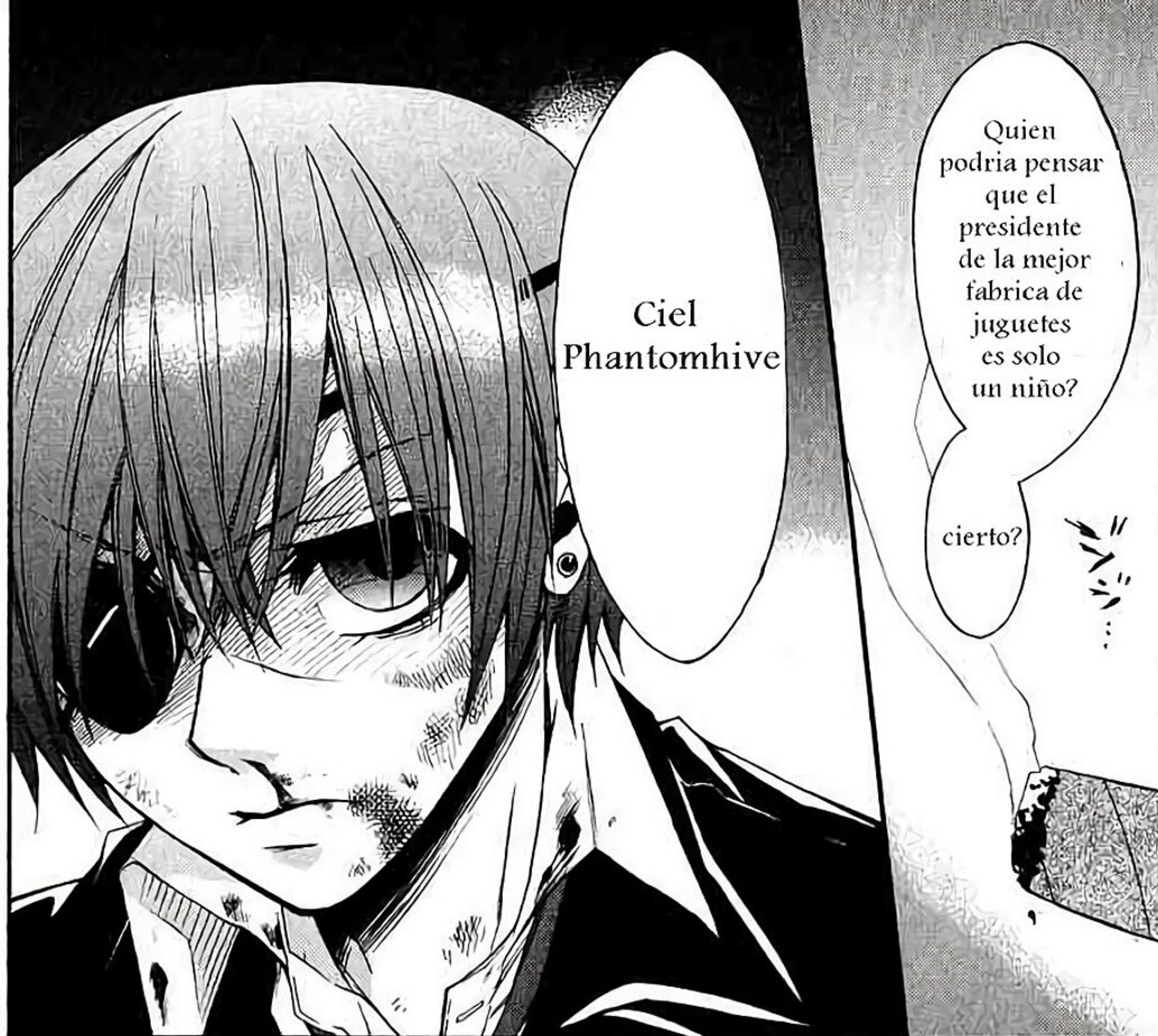
SNAP



He
venido a
asumir la
parte sucia
del gobierno
que ha
abarcado
muchas
generaciones.

La
malvada
familia
real.





Ciel
Phantomhive

Quien
podria pensar
que el
presidente
de la mejor
fabrica de
juguetes
es solo
un niño?

cierto?



Es
extrañamente
entendible
que el rey
de un palacio
de juguetes
sea un niño.

Bueno,

Las
apariencias
engañan



Realmente
eras tú.





Son las
drogas,
sabes?

No es la
limpieza, ni
llevar cosas,

no
son las
mujeres,
ni las piezas
de repuestos.



Ah, vamos,
no seas tan
obstinado.

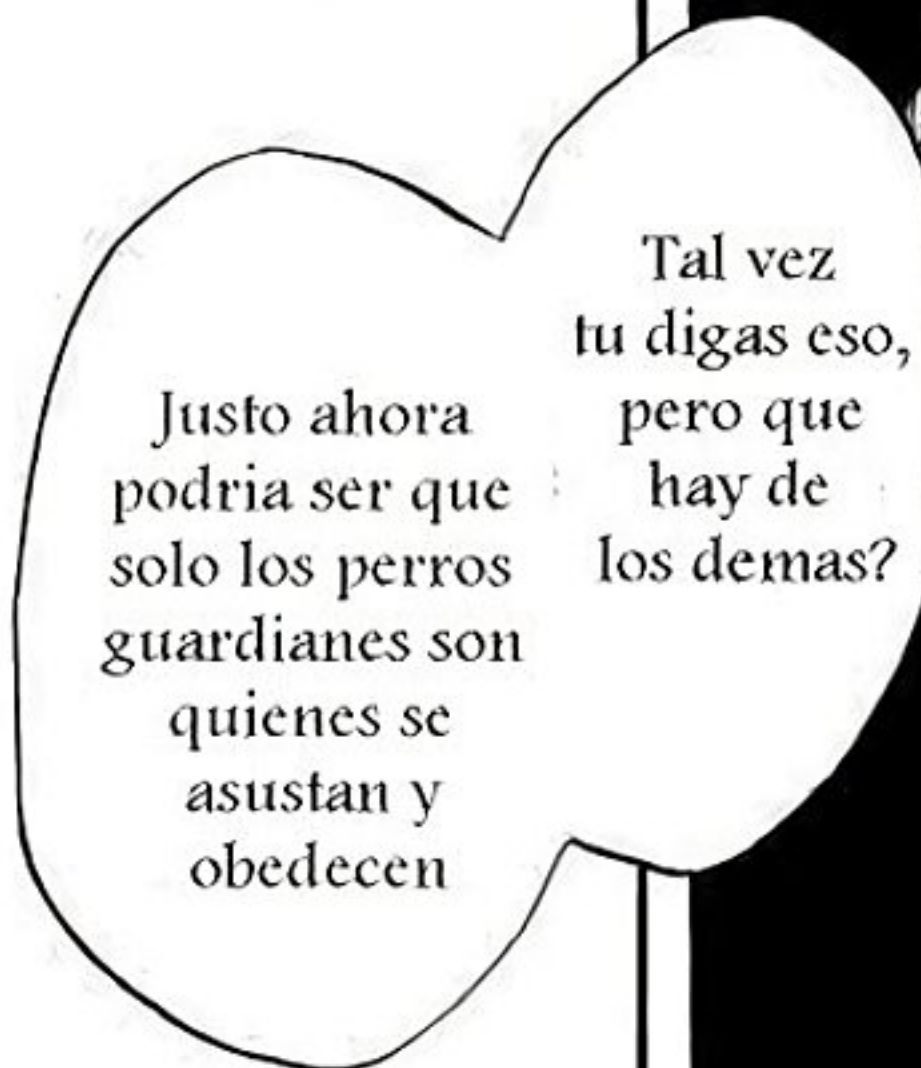
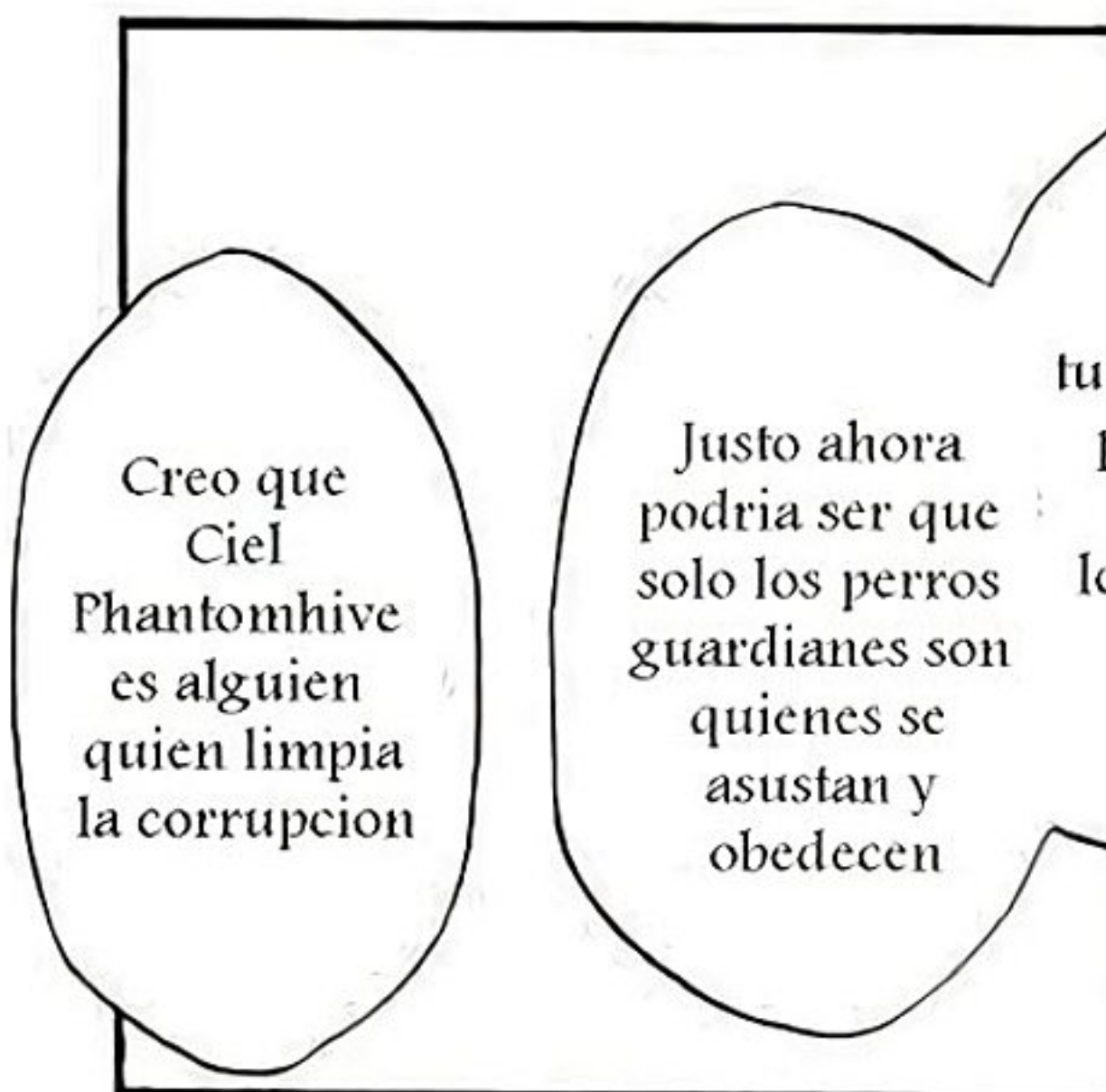
Este
es el
"por que"
odio a los
ingleses.



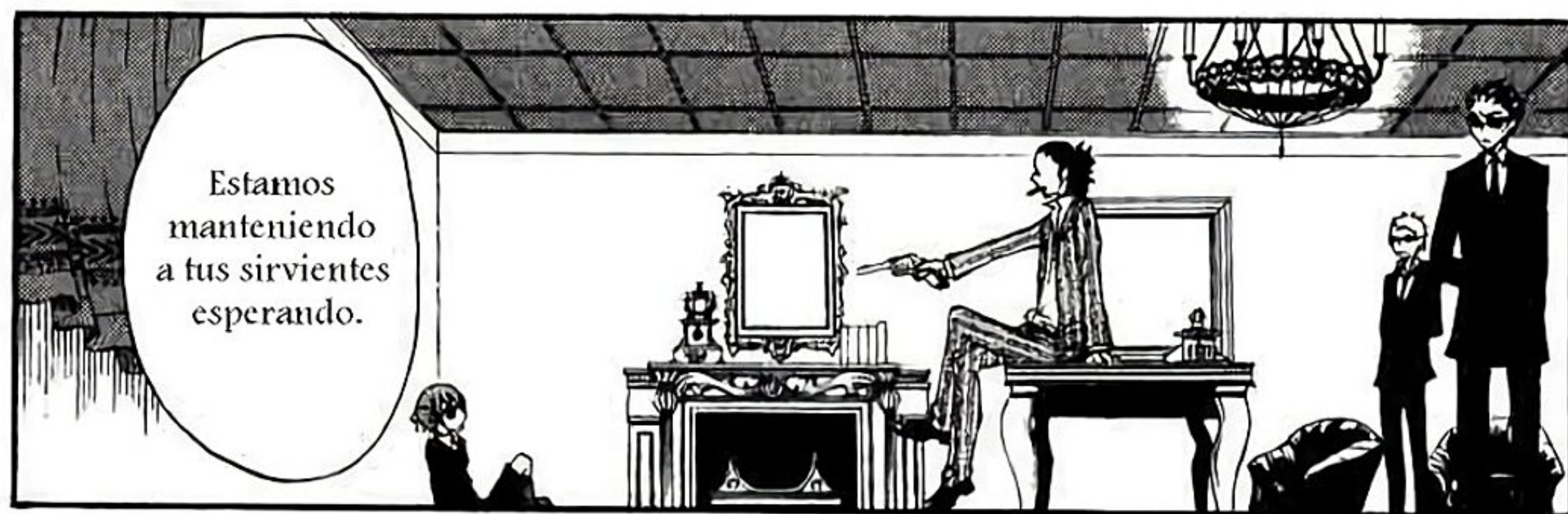
Fue una
orden de la
reina no dejar
a los traficantes
hacer lo que
les de la gana
con sus drogas.

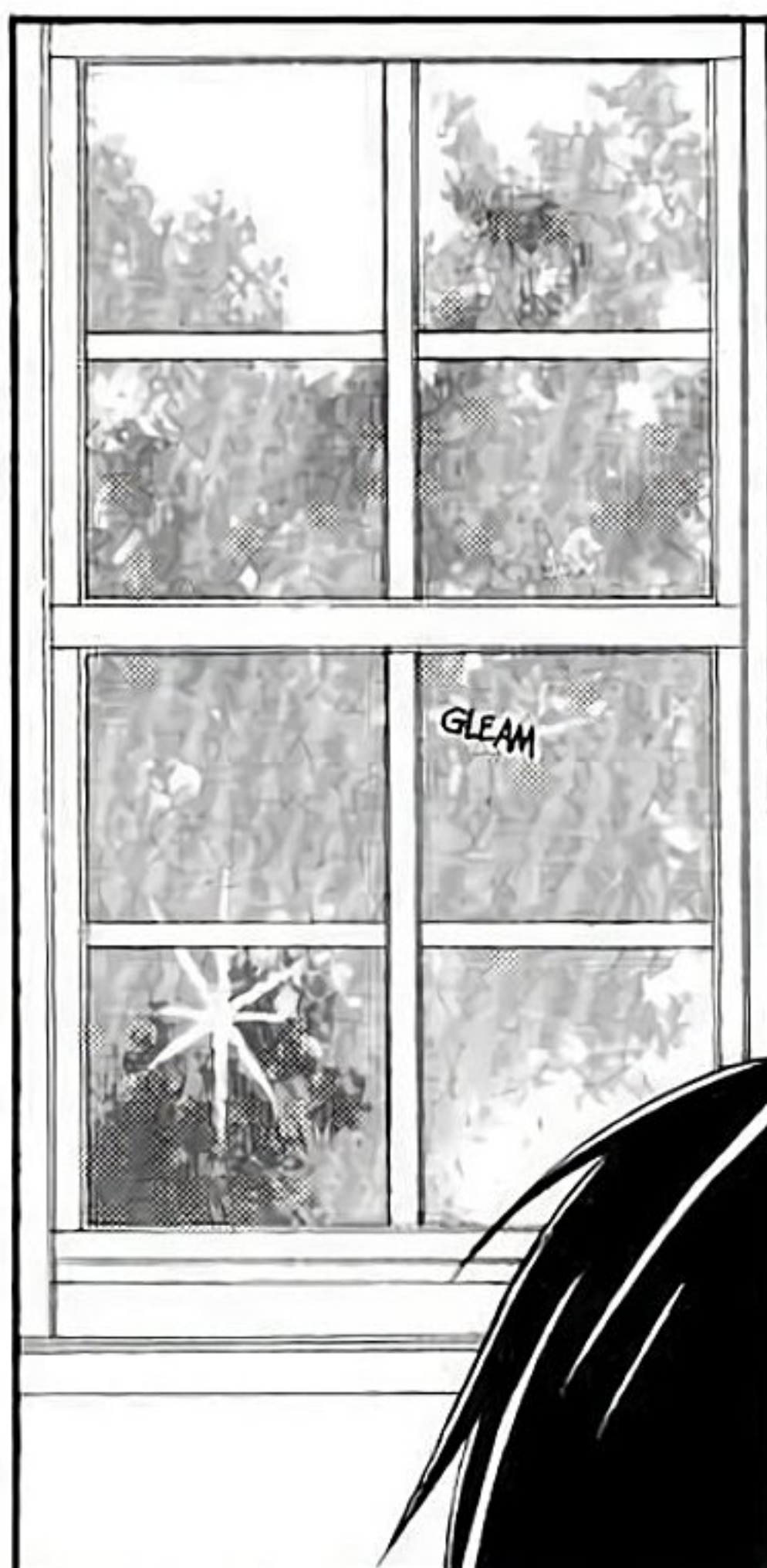


aun así,
cuando
vinimos a este
país gracias al
éxito de
los brillantes
perros guardianes,
no habíamos sido
capaces de atrapar
un solo aroma
relajante.











GA?!





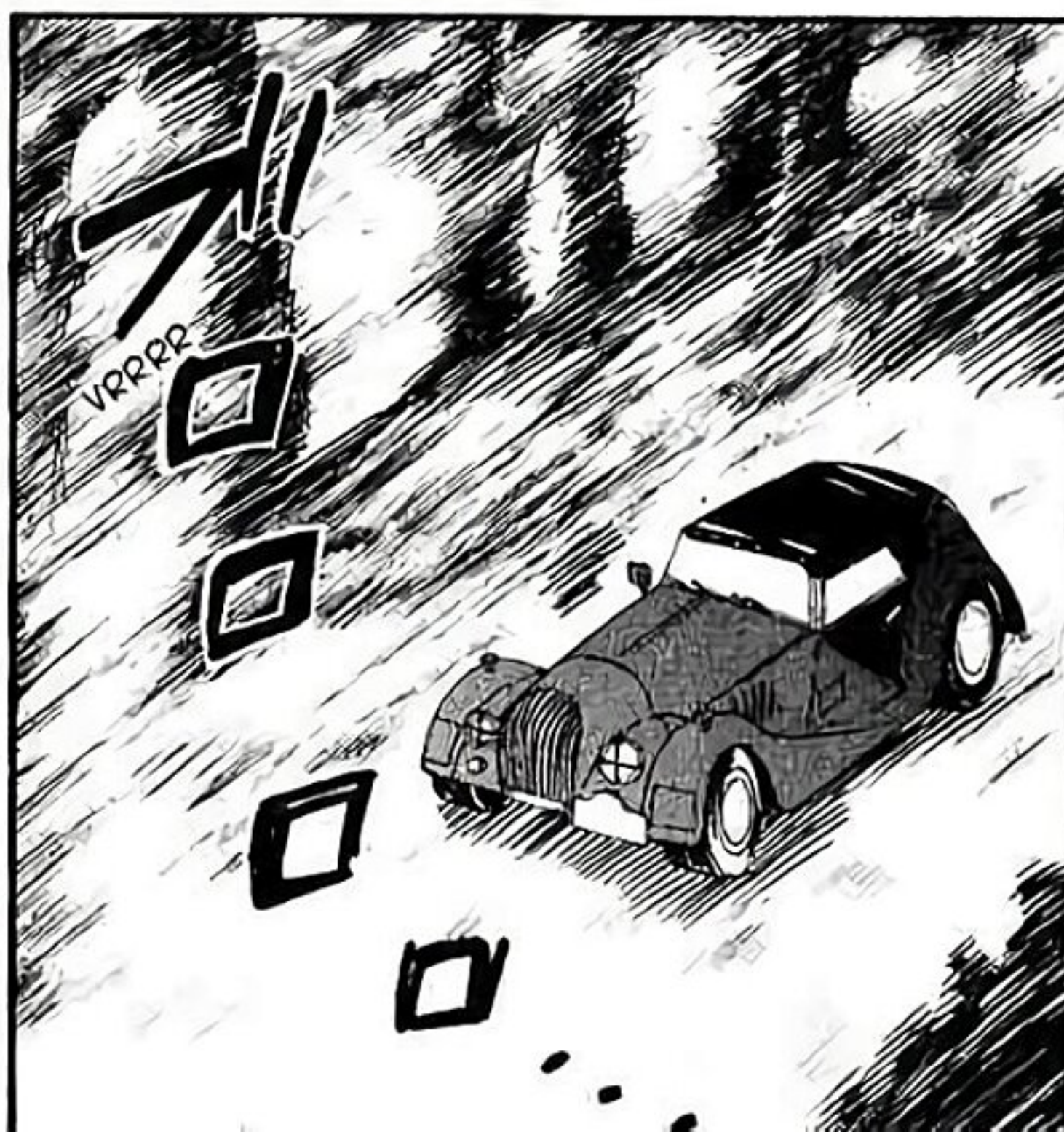








Volvere
antes de la
hora de la
cena.







Ya
dejen eso,
Bastardos

*No es
bueno!*

*Esta
Aqui...*

CRACKLE

KSHHH

KYAAAAA
AAAAAAA
AAAAAAA
AAAAAAA
AAAAAAA
AAAAAAA

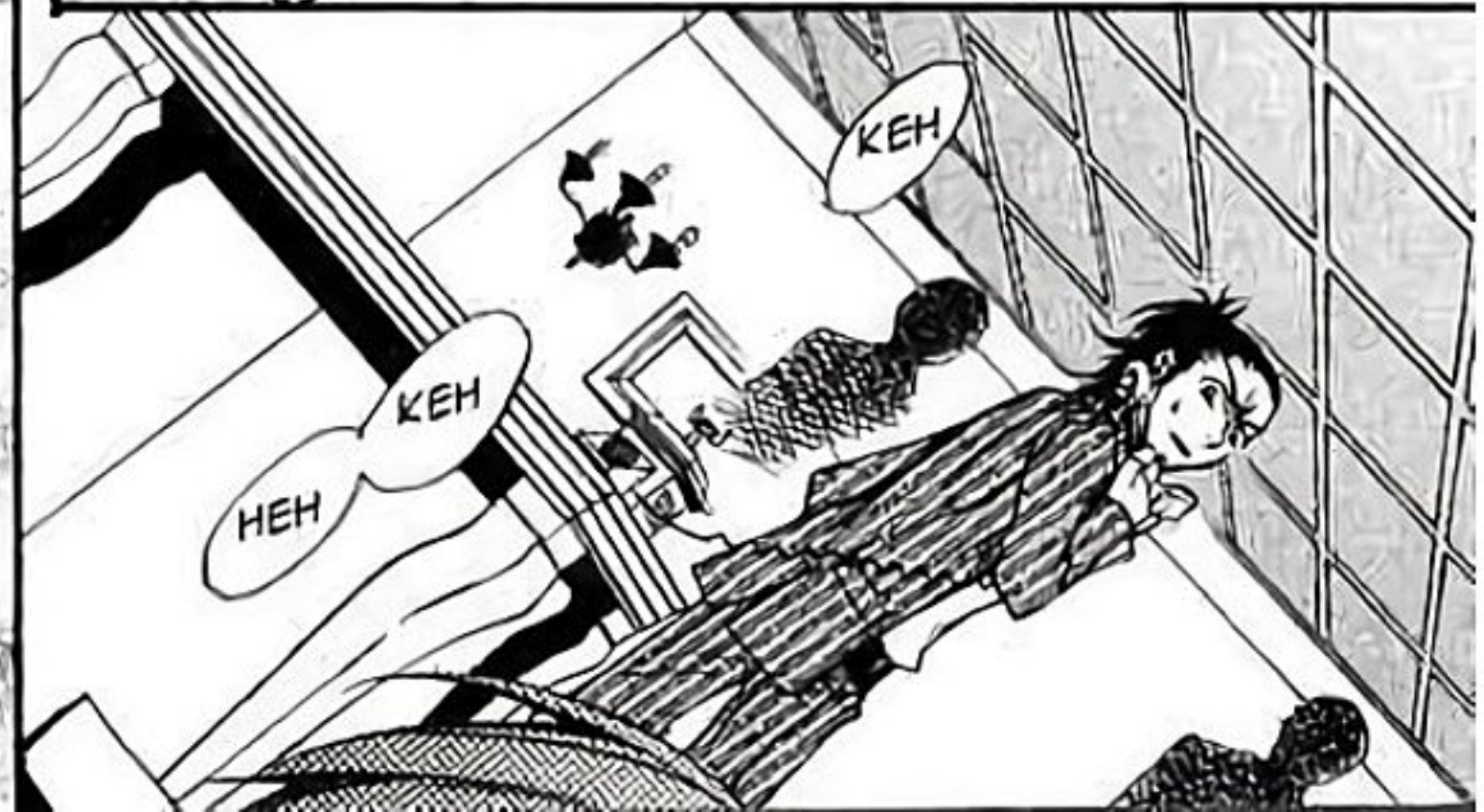
Al
parecer
eso de
"Ir a buscar"
ha fallado.



H...HEY...

Que
pasa?

HEY!





Callate!!

**Estupido
Mocoso!!**

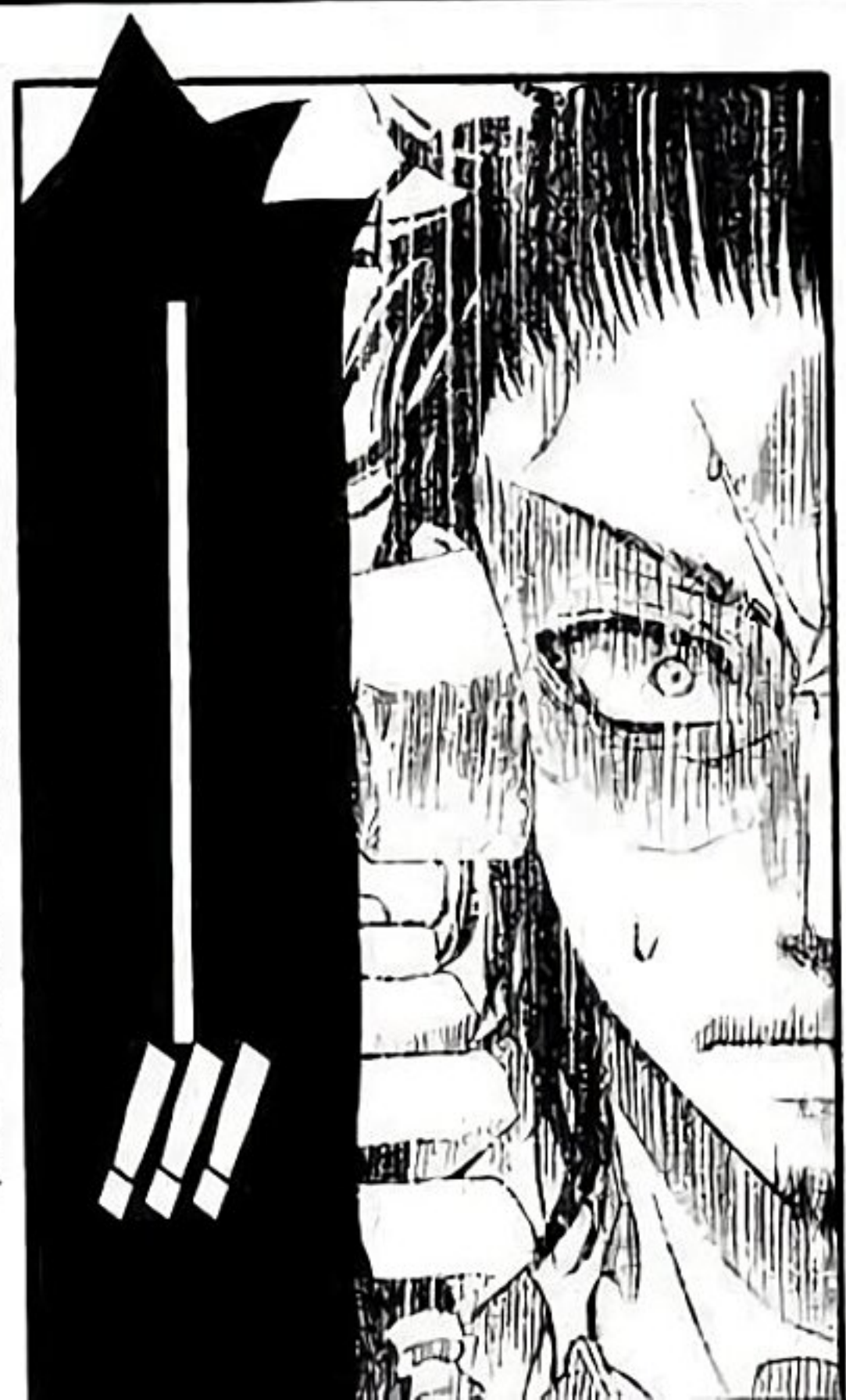


HEY!!

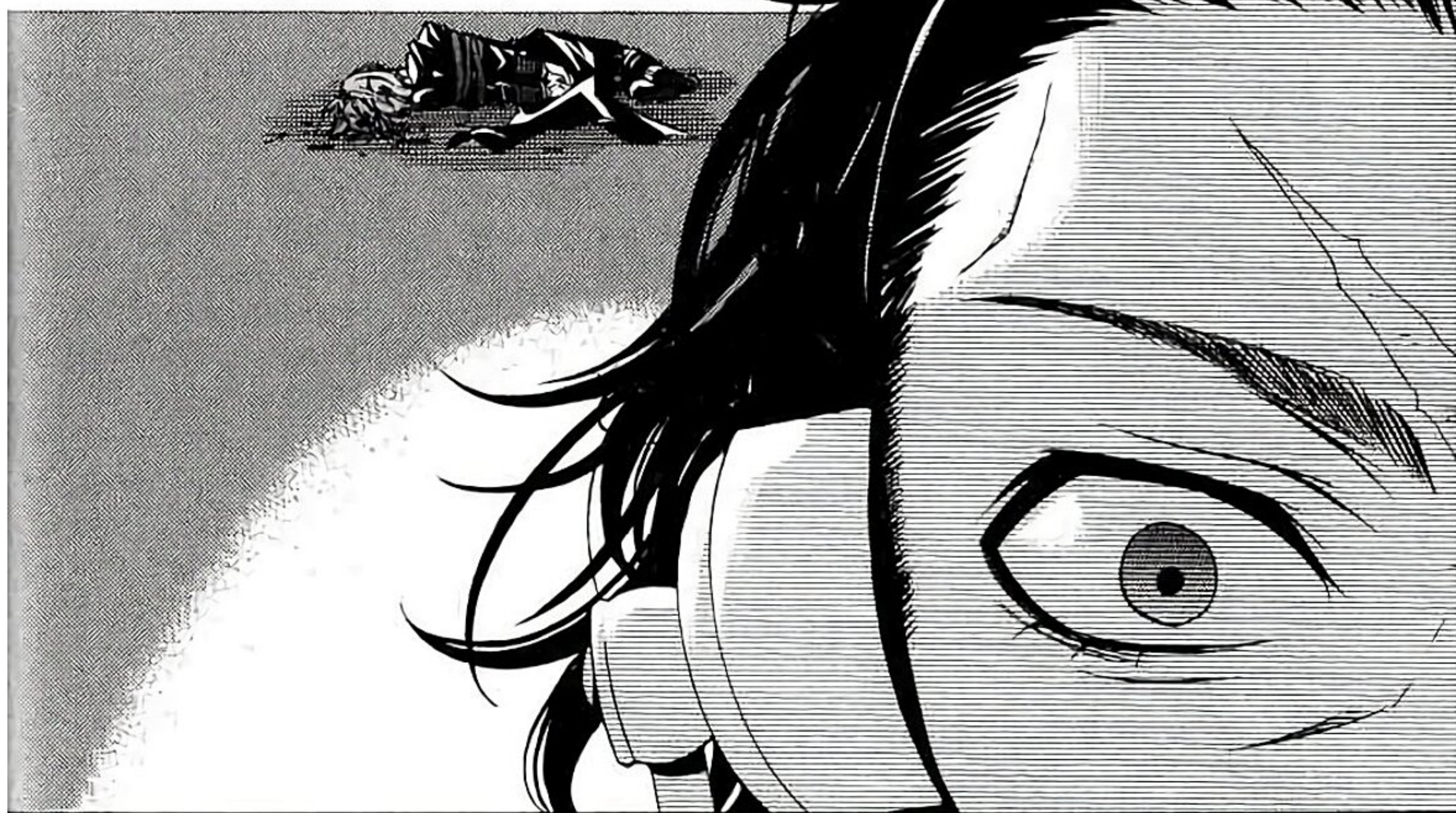
**Si no me
responden,
Los matare,
Bastardos!!**



Hola?





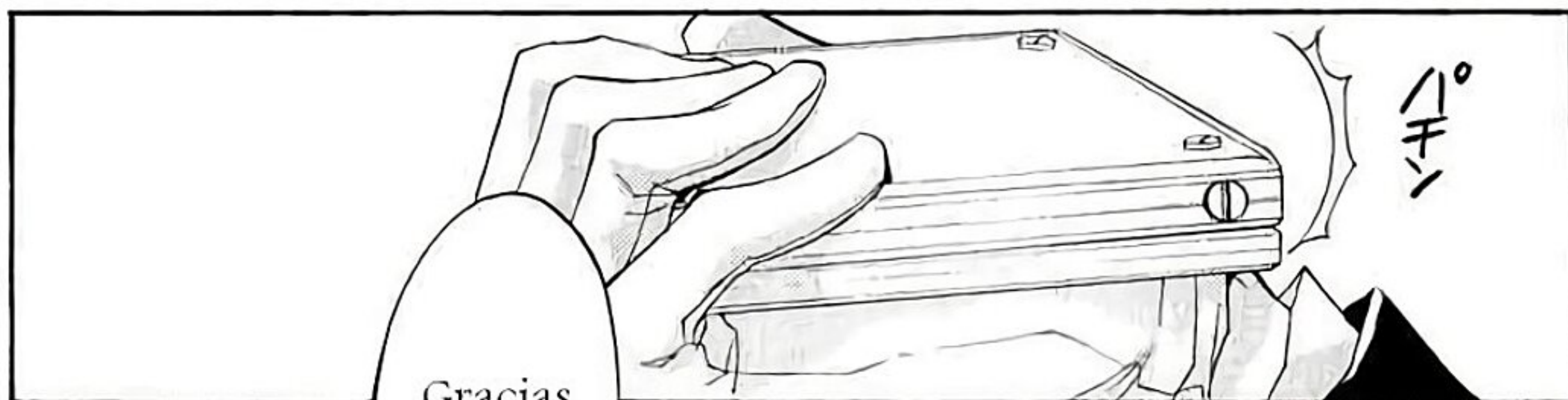




*... asi que
por favor
espere un
poco mas.*

*Ire
por usted
pronto...*





Gracias

Por
cederme
el telefono.

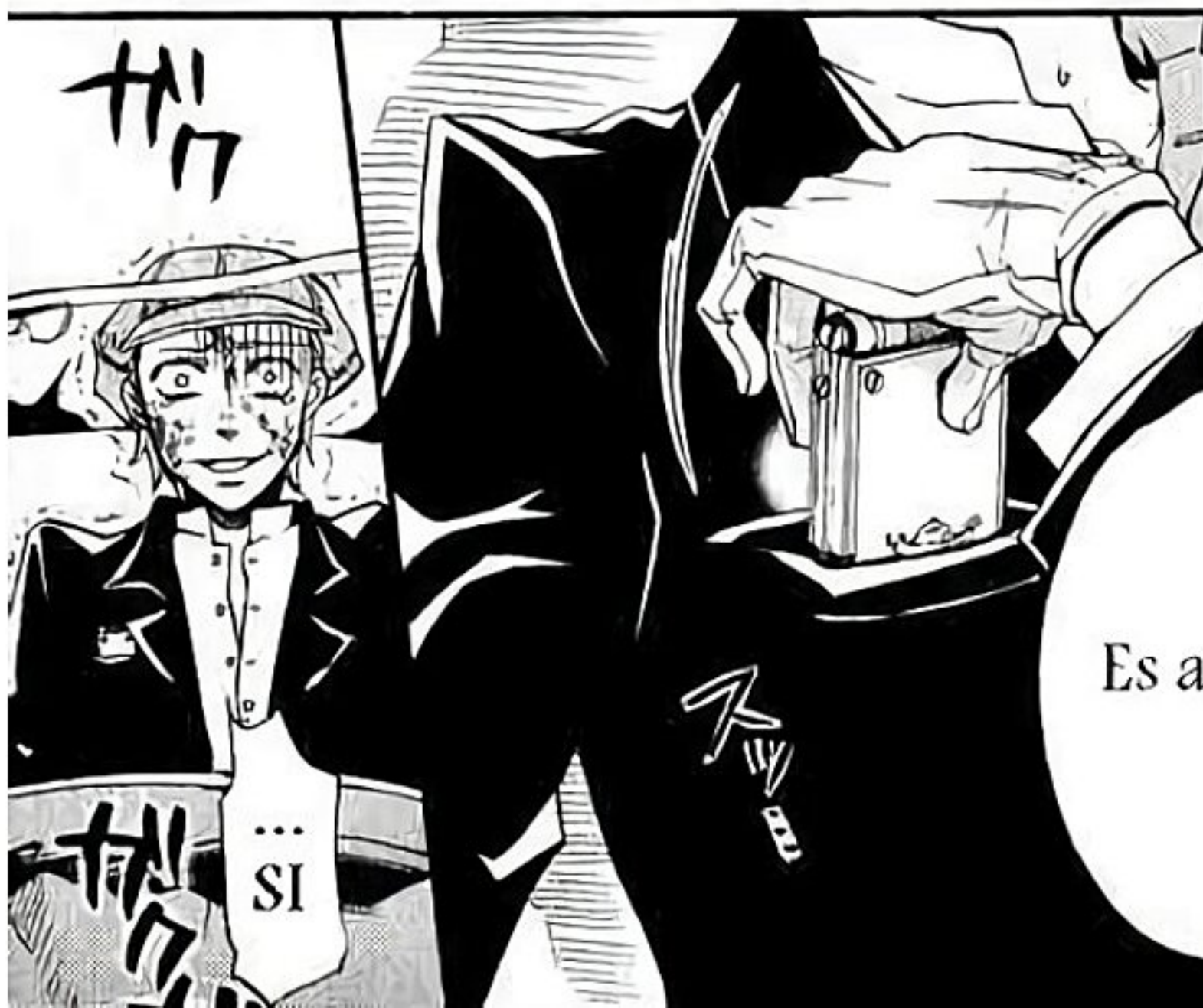
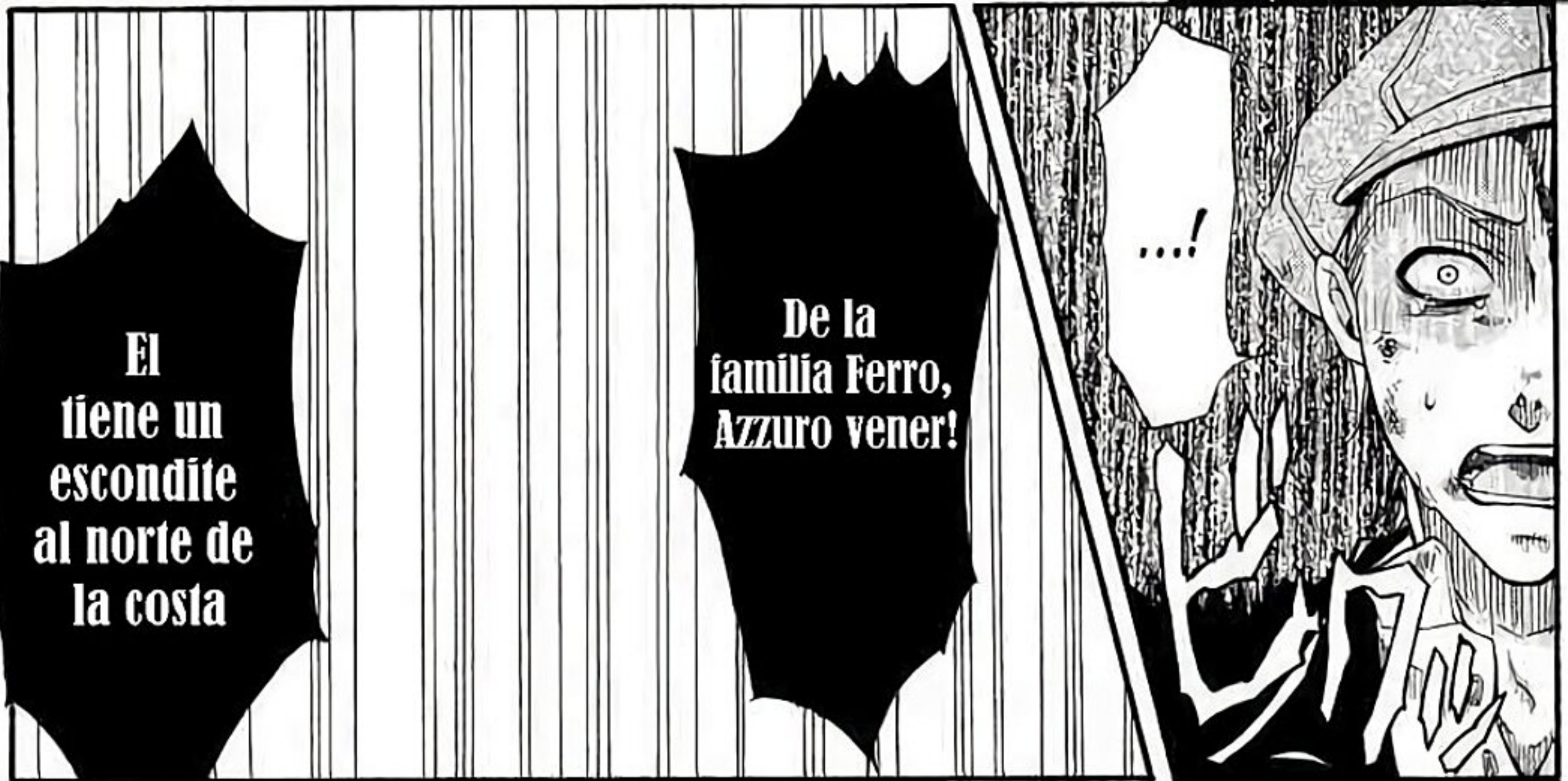
CREAK



Es eso
aceptable?

Por cierto
hay un
monton de
cosas que
me gustaria
oir de ustedes.

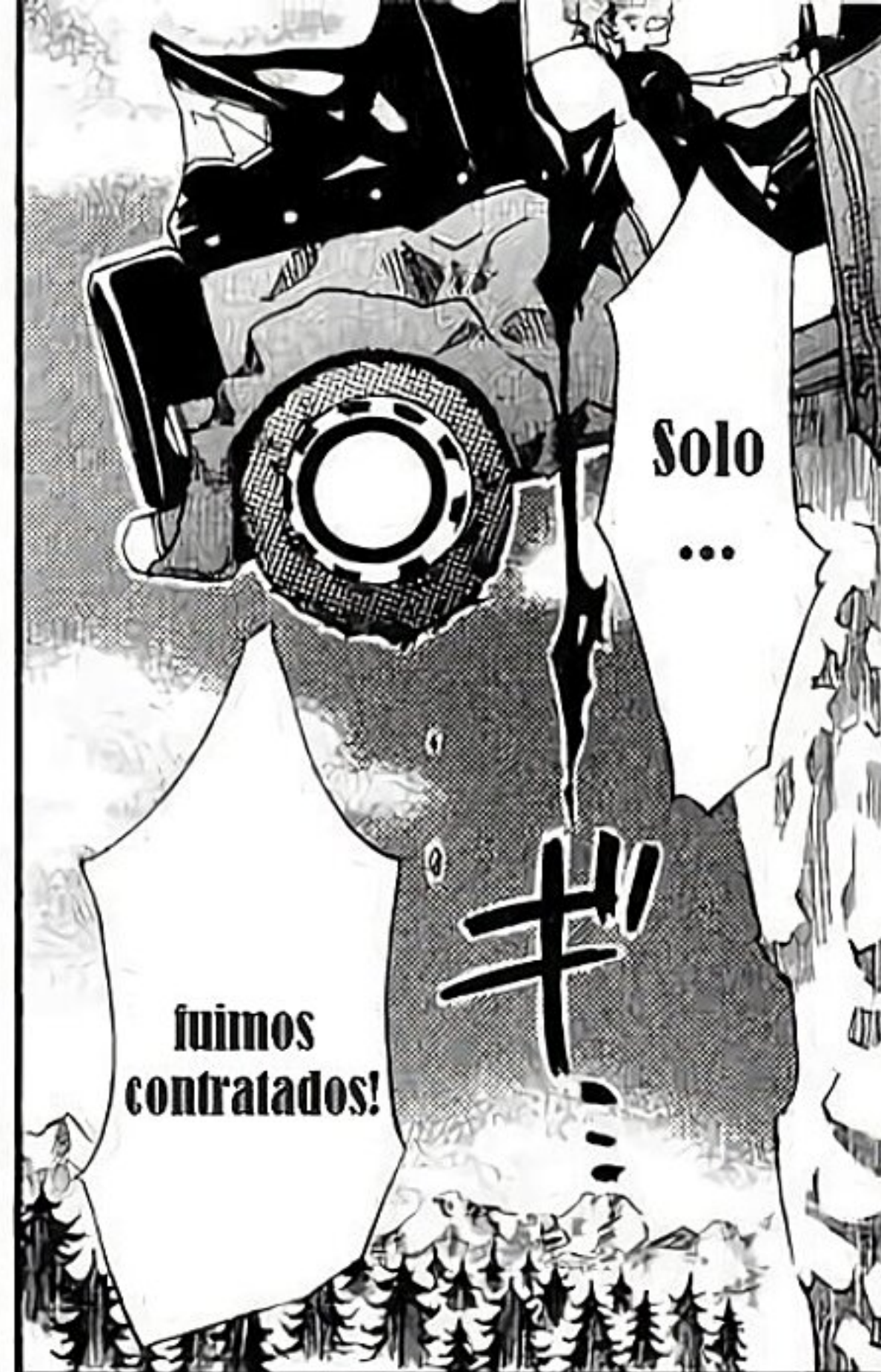






Por Favor...

...
Disfruten
su viaje.



Solo
...

fuimos
contratados!

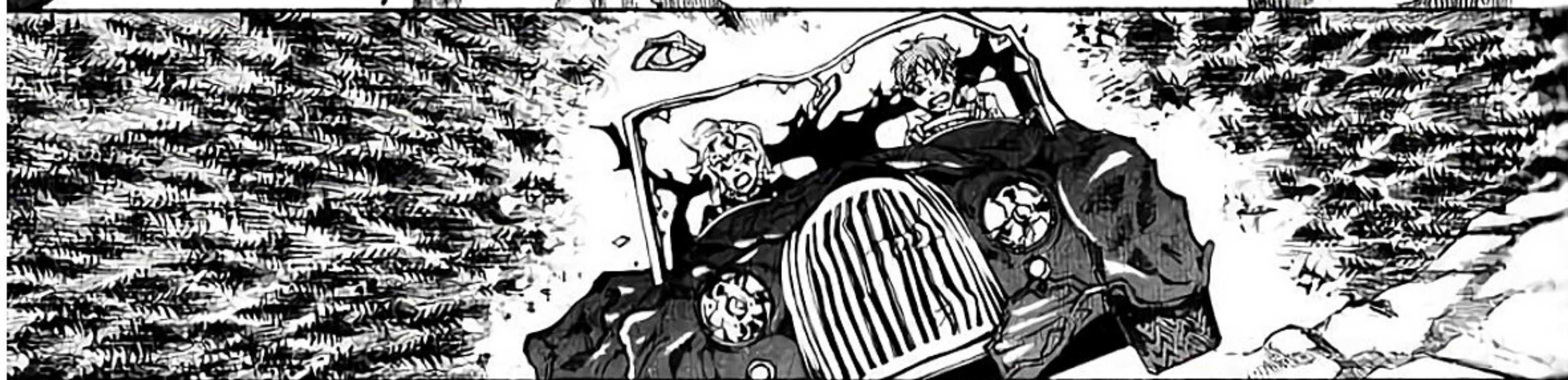


OH

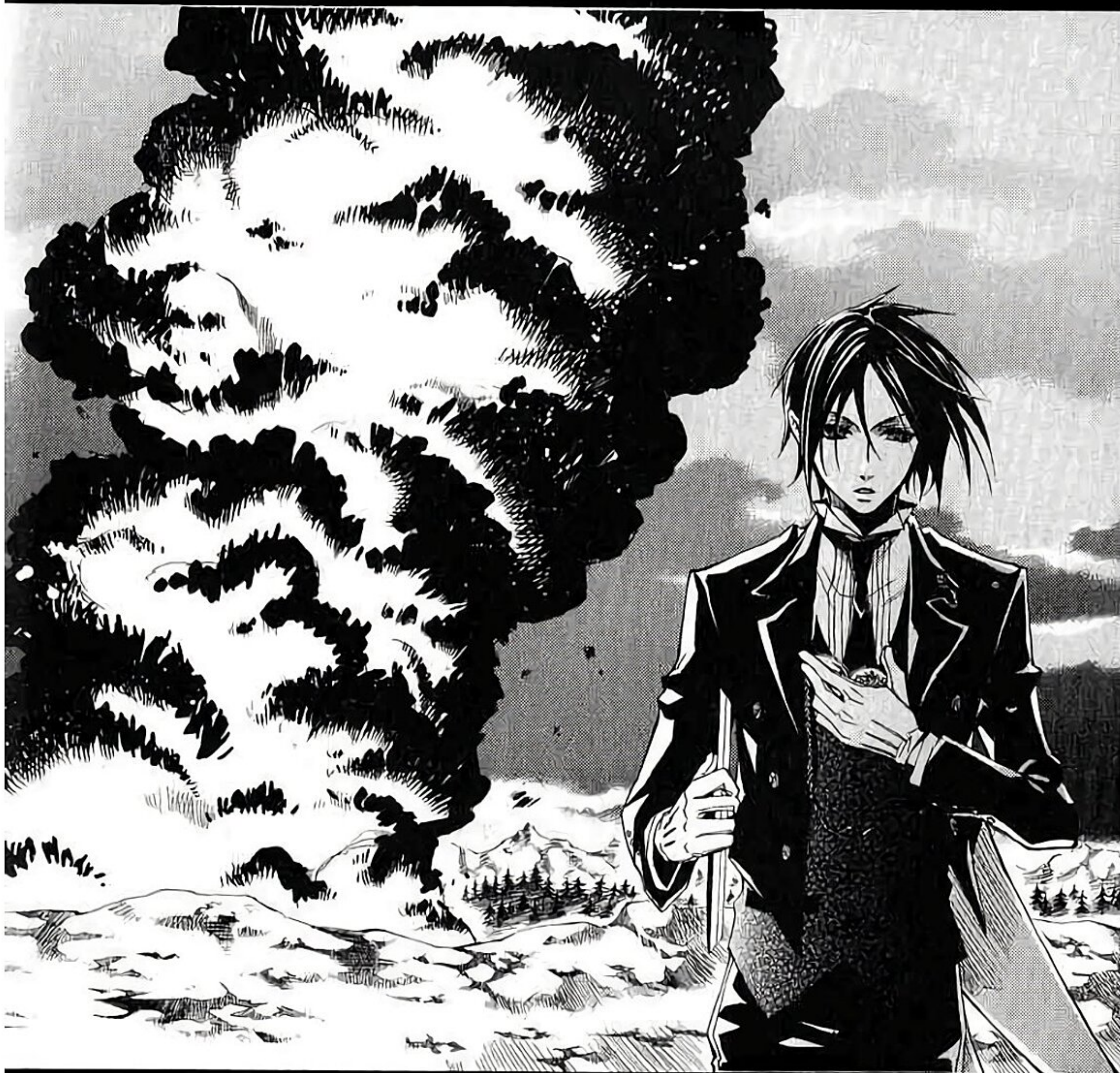
Asi es
como es?



Entonces,
me disculpo
por detenerlos



Familia
Ferro...



A este ritmo,
llegare tarde
para la cena.

Oh
no.

Es tan
tarde ya?

**Fortifiquen
todas las
entradas!
No dejen
que una
sola rata
entre!**

**El
perro guardian
de ese monton
de malditos nobles
viene camino acá!**

**Es una
emergencial
No se queden
ahi parados!**

**Detenganlo!
No importa que!**

**No lo
dejen
poner un
solo pie
en este
lugar!!**





Que es lo
que quieres
mayordomo?!

A donde
pertenecees!?



Pues verán,
pertenezco
a la mansion
de los
Phantomhive...





...Como sea...
hay solo un
problema
aqui ahora...

No me
importa
donde esta
o que es
lo que esta
tratando
de hacer.



HAA.....

Me pregunto
a donde se
fue el señor
Sebastian...

Lo se...



Pero mientras el
esta afuera en
algun lugar, eso no
quiere decir que
esta bien si
lo comemos...?

IDIOTA!!



O es
que no
podemos?!

Que es!!

...este
piel

"Limpiarlo"
no quiere
decir esta
bien si lo
comemos?!



Seria
bueno
o malo?!!

Piensalo!
Que harias
si tu
fueses él?!



Haz un
movimiento
en falso
y veras...

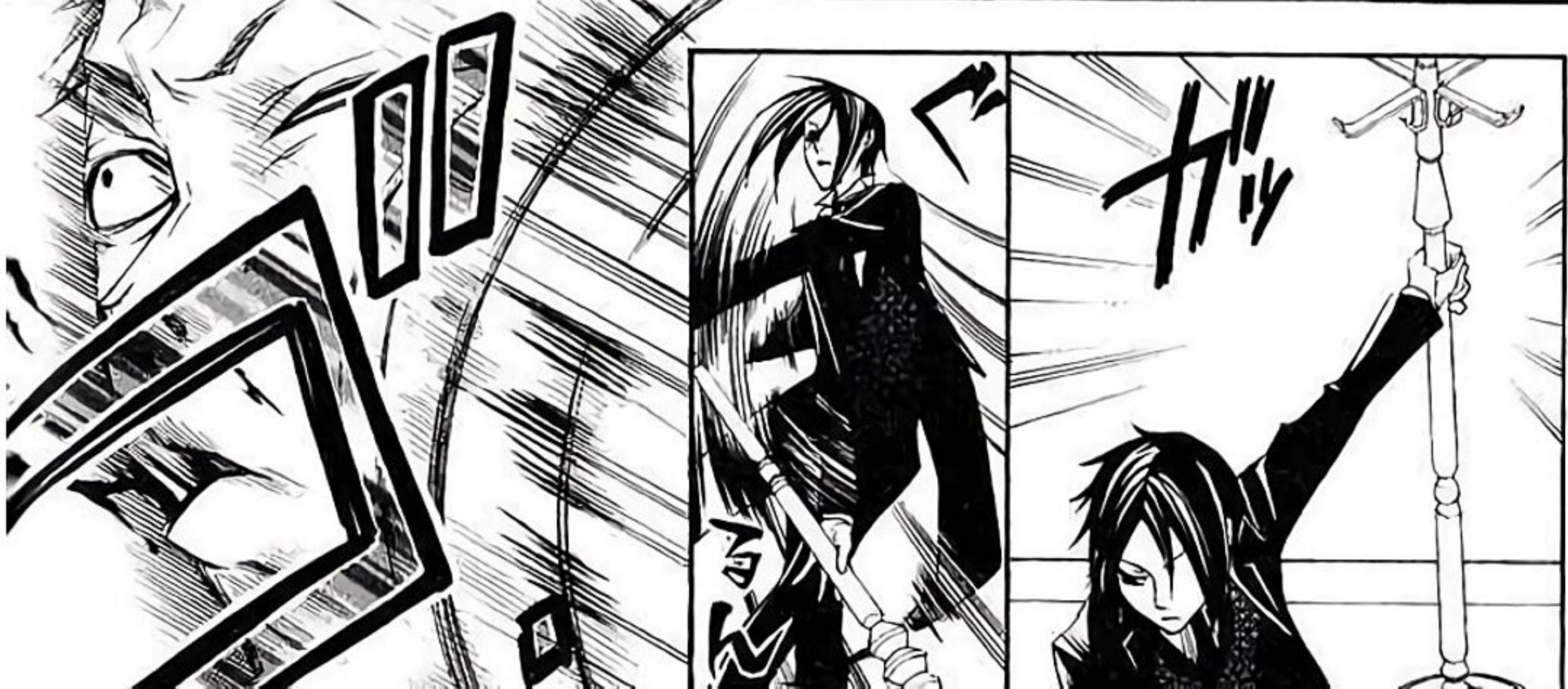
un
"Helado triple
de lujo"
creciendo
en tu cabeza!!



ESTA AQUI!!

FUEGO!!!!

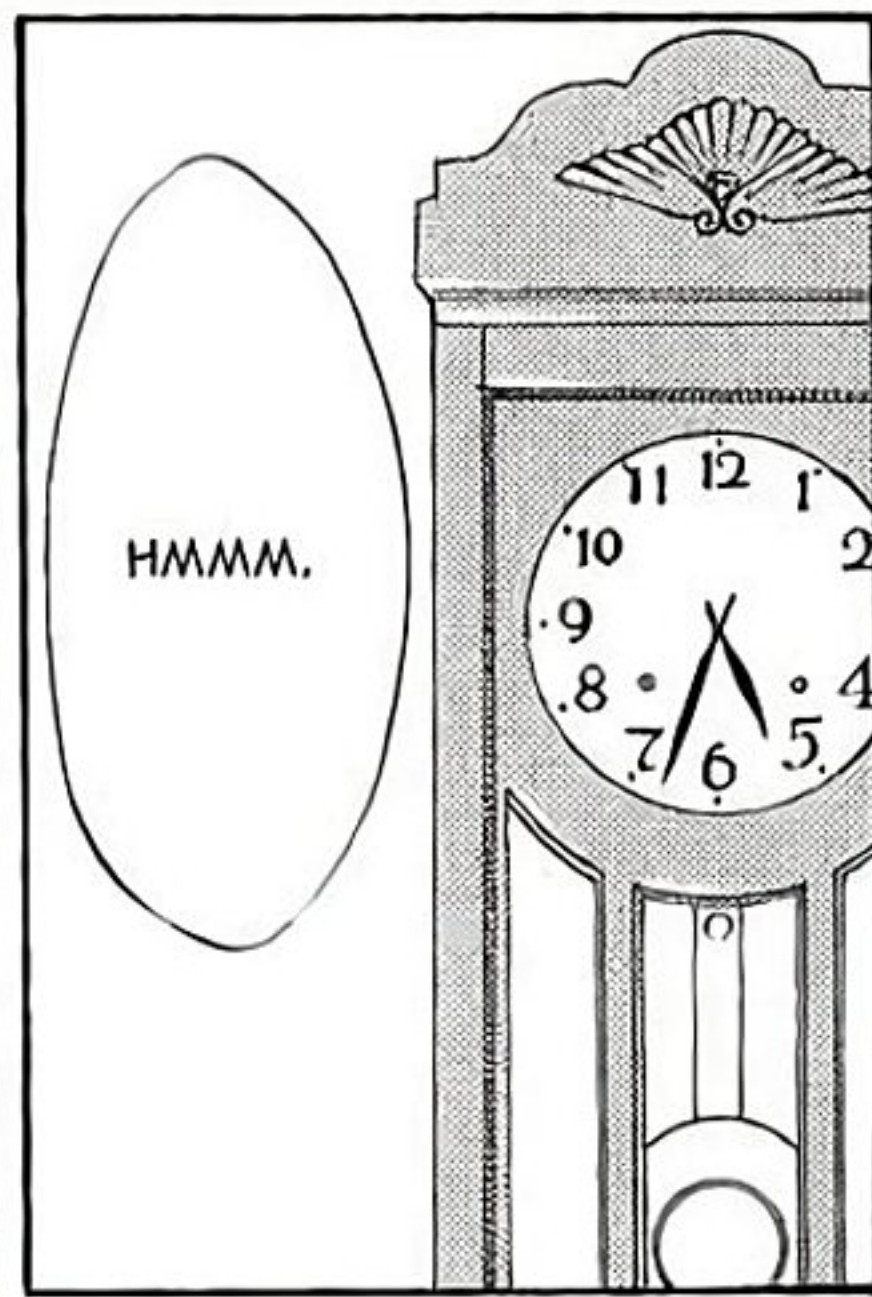








irritado...



Mas importante,
A donde realmente
fue ese
Sebastian?!

No la
necesito!

GEH!



LECHE

Bard
irritarte
de esa
manera
es malo
para ti

Debes
estar falto
de calcio,
bebe esto.

BAM!!



HMM-

GAH!!

CALLATE!!!

Puedes
sentarte
tranquilamente
y pensar un
poco, Finnie?

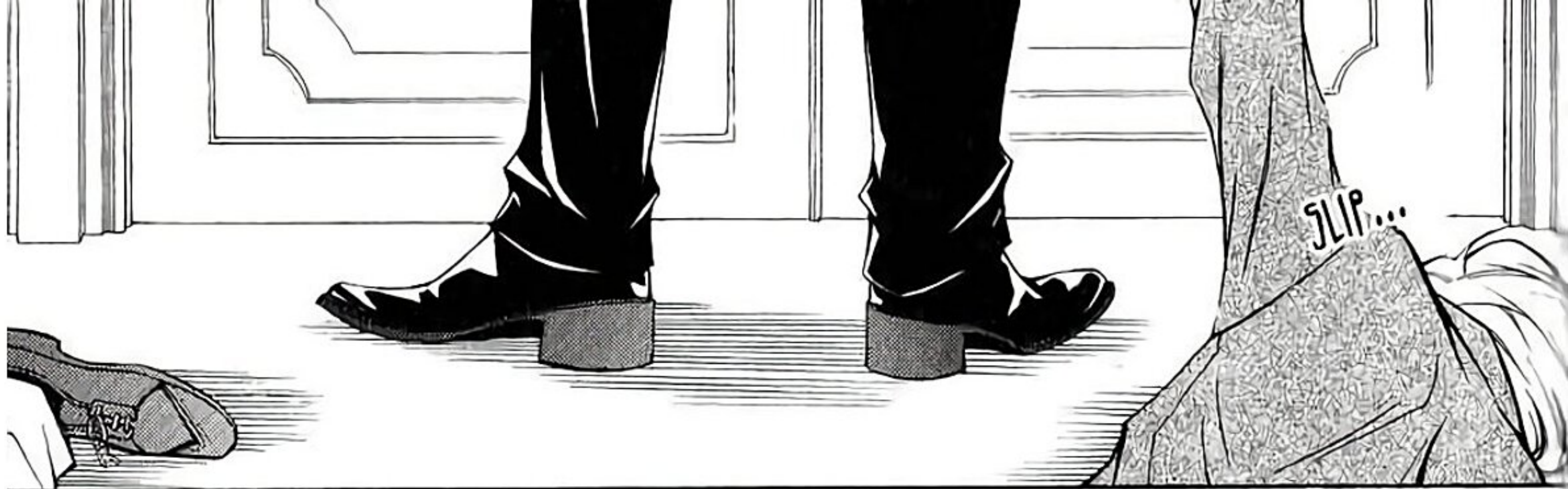
Ho
Ho
Ho

POT-



Por favor
no
subestimes
el poder
de la leche

Si bebes
mucho, tus
huesos se
volveran
muy fuertes!





KABOOM!



Es la culpa de Sebastian por no ser tan claro!

Me lo comeré!

Lo he decidido!
No quiero esperar más!

... Lo tengo!

¡Veamos!

Justo aquí...

Huh...?

¡SI SEÑOR!

Maylene, ¡Té!
Finnie, trae los cubiertos de plata!

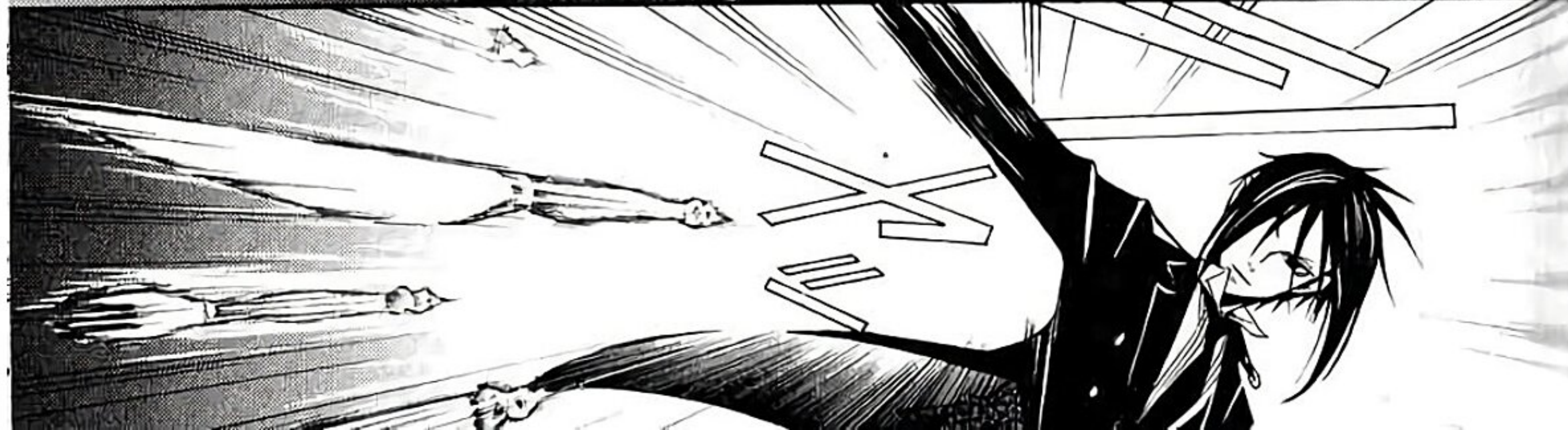
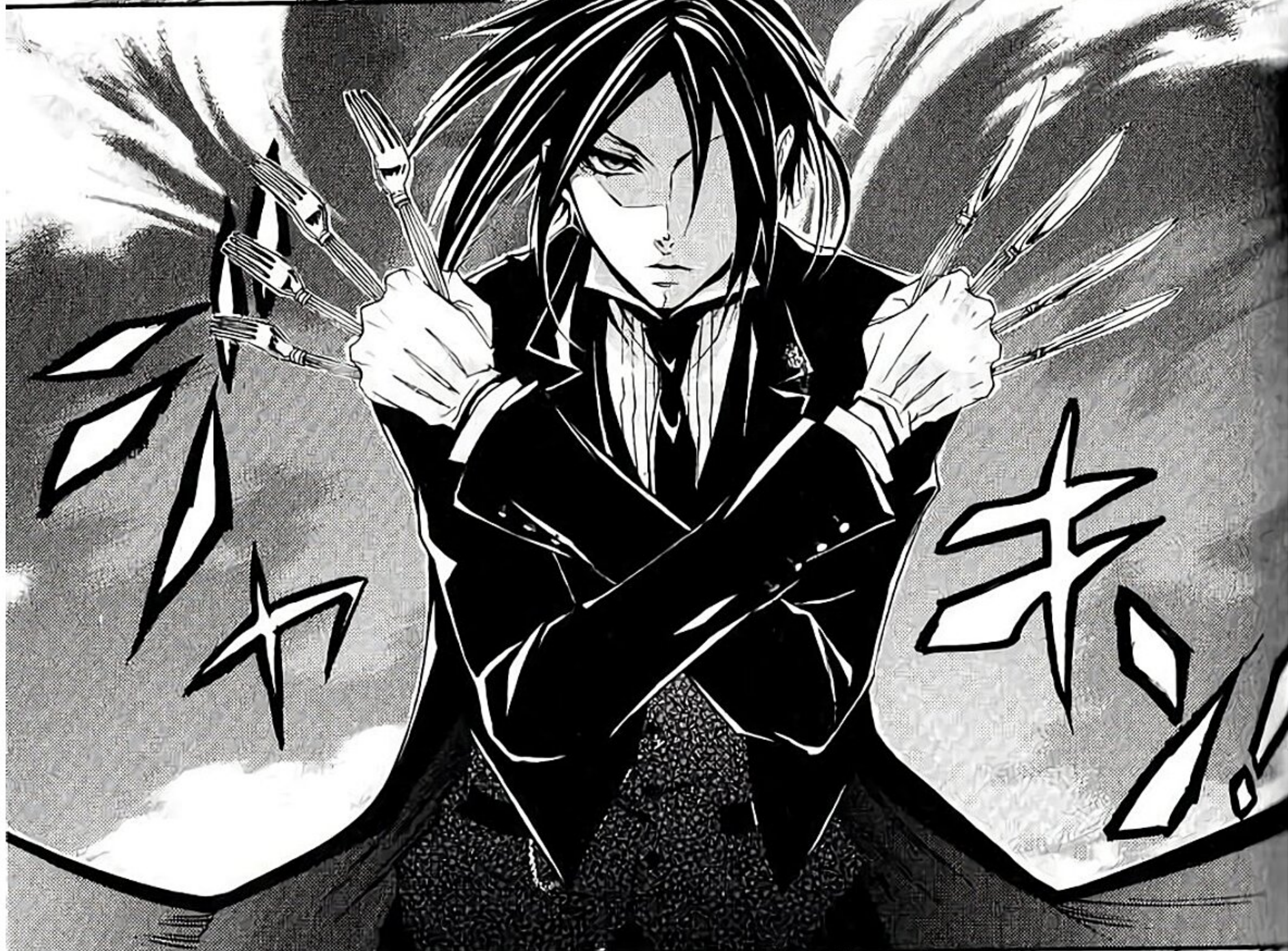
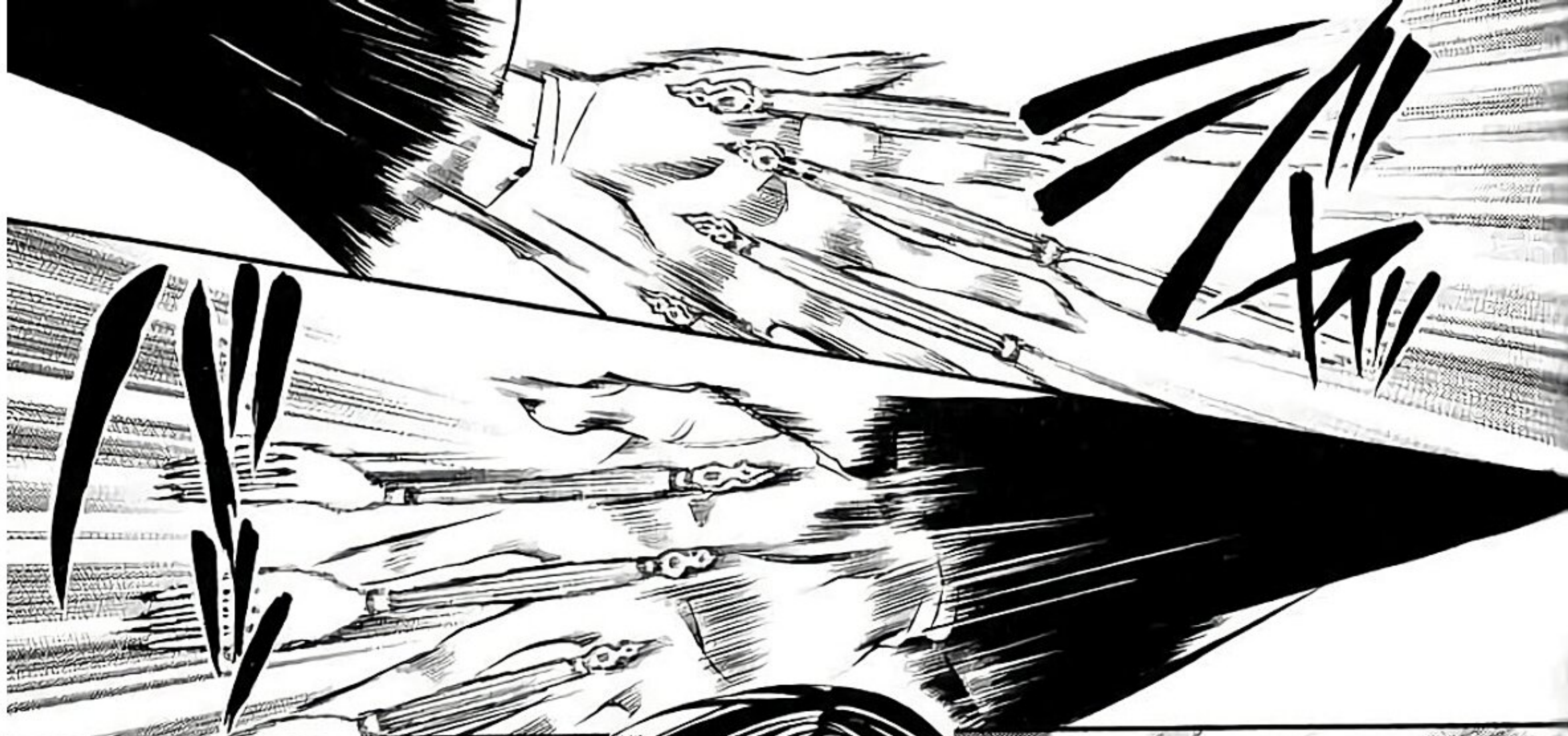
La cantidad de minutos que he esperado es cuanto interés he acumulado.

... solo puedo encontrar una pieza de plata!

solo una cuchara~

Que pasa?

Esto es extraño... aunque deberían estar aquí...





GYAA!!!

QUE
DEMONIOS!!

QUIEN
DIABLOS
ES ÉL!!!

CREAK...

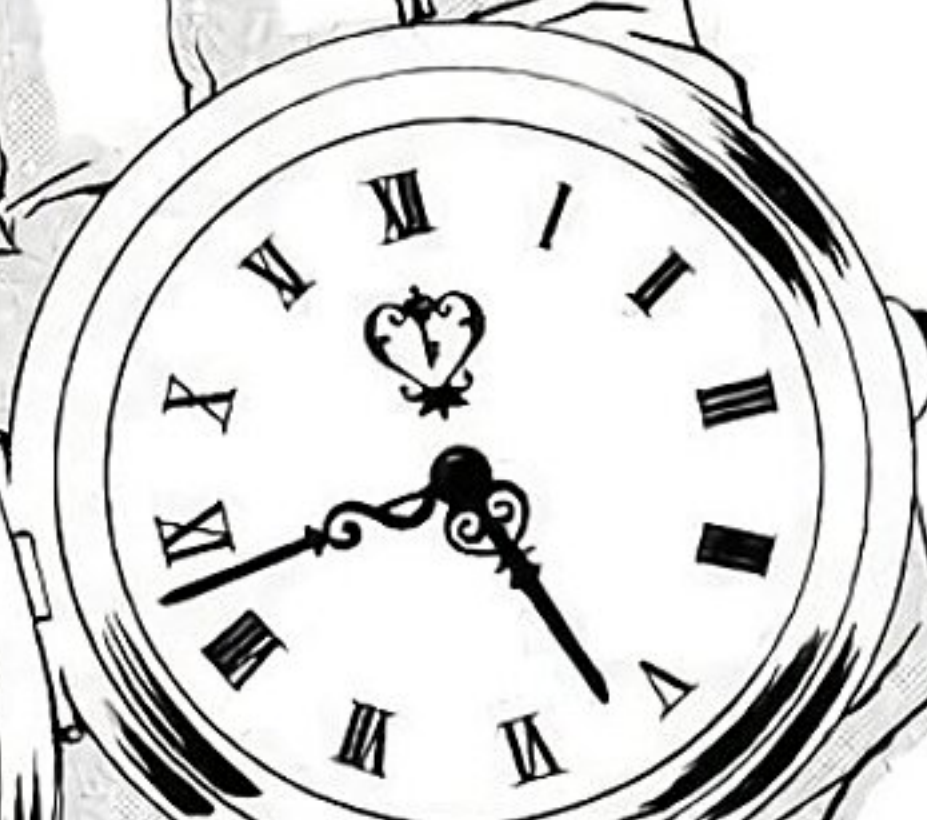
CREAK...


Oh cielos.

CREAK...

Parece
que me he
retrasado
un poco

5:43.





Alguien
quien es digno
de ser el
mayordomo
de la mansion
de los
Phantomhive.

Que podria
hacer si no
pudiera
manejar
algo como
esto?



...!?

Por favor
perdone
por la
intromision



He venido
a recojer
a mi amo.

Un
mayordomo?!







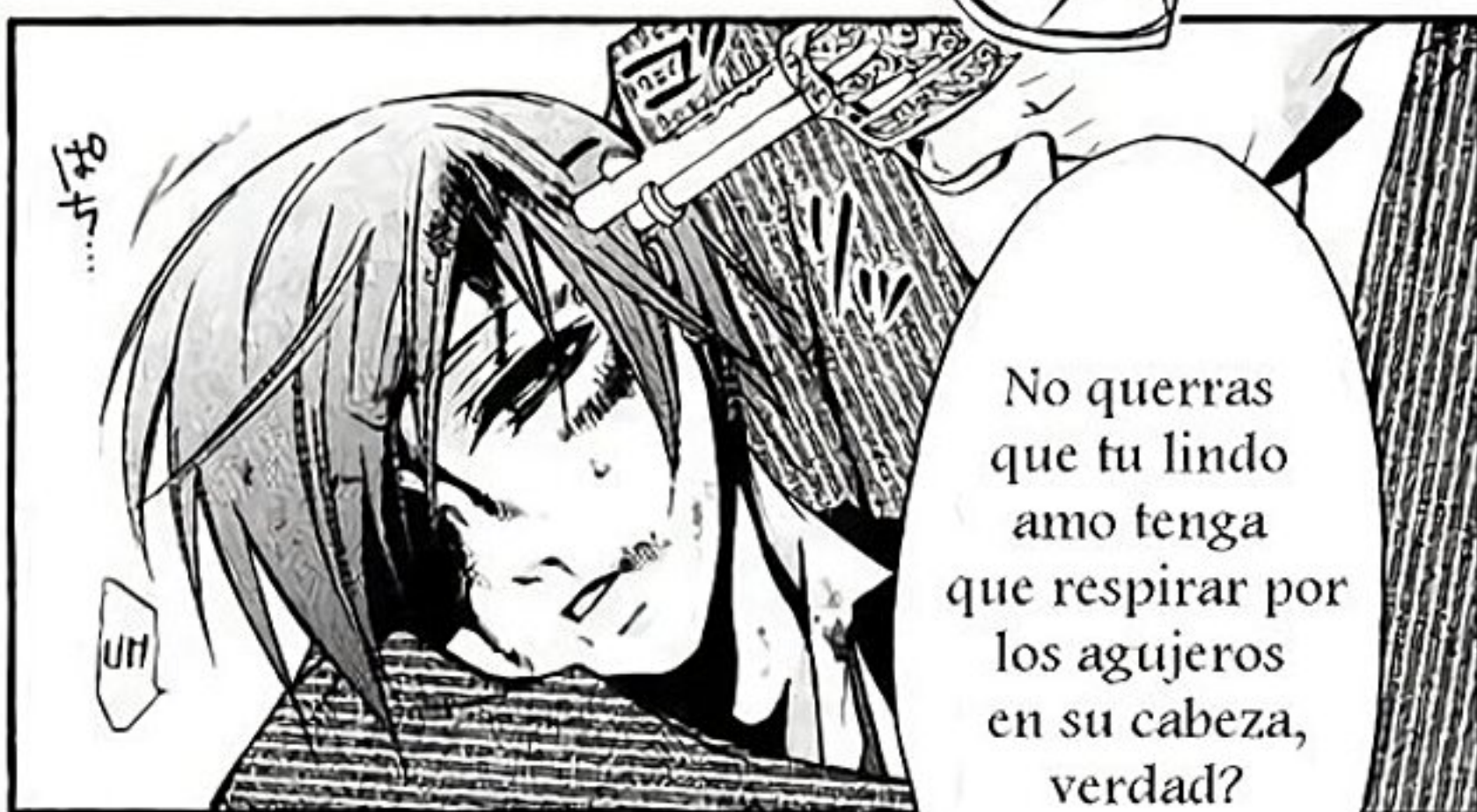
KACHINK



Tomare
estos bienes
para conseguir
lo que quiero.



La cosa
que
galante-
mente
esta
buscando
esta
justo-



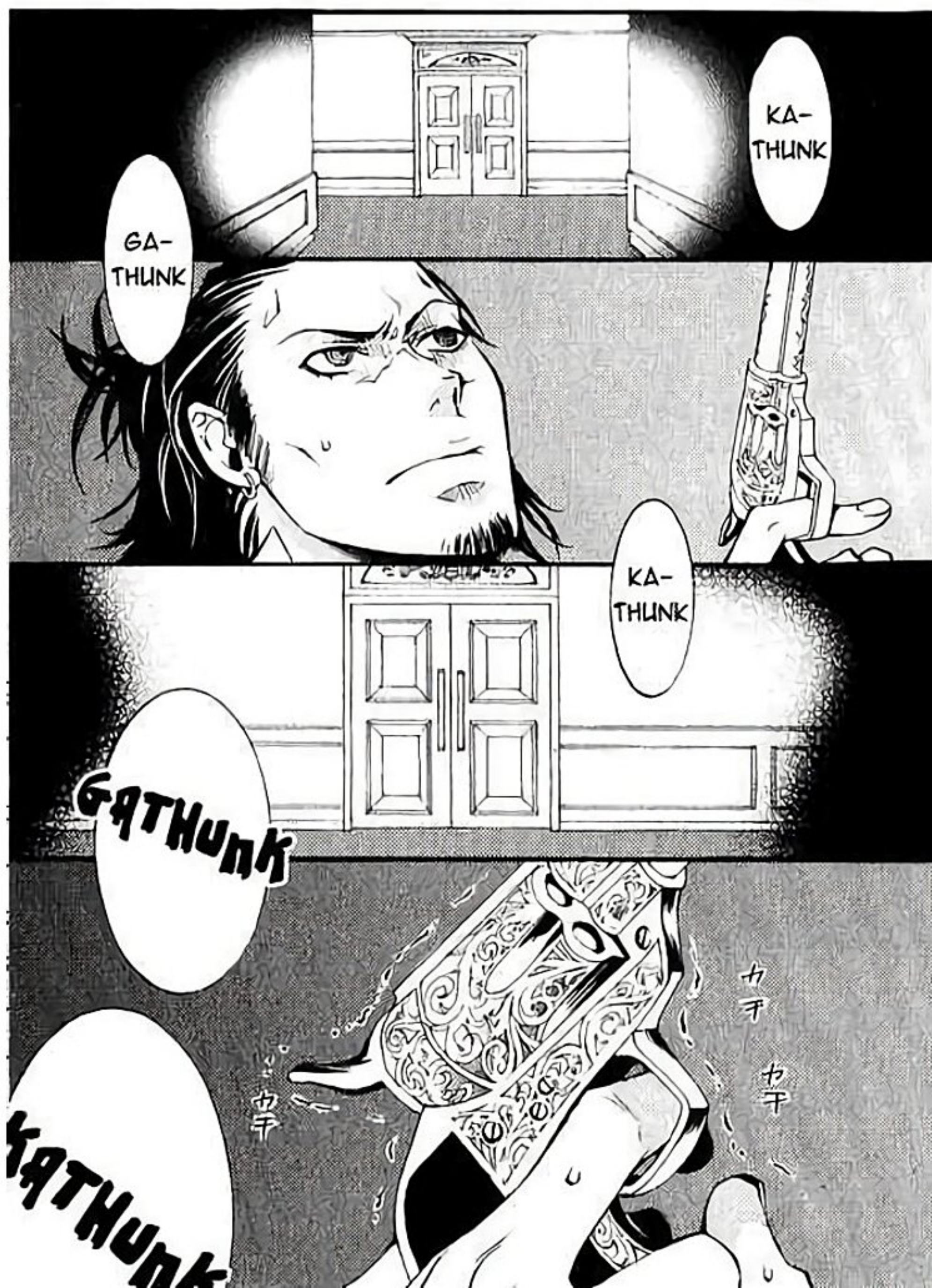
No querras
que tu lindo
amo tenga
que respirar por
los agujeros
en su cabeza,
verdad?



Si tu
realmente
eres un
mayordomo,
entonces
ya sabes
que hacer.

BACHINK
バチン



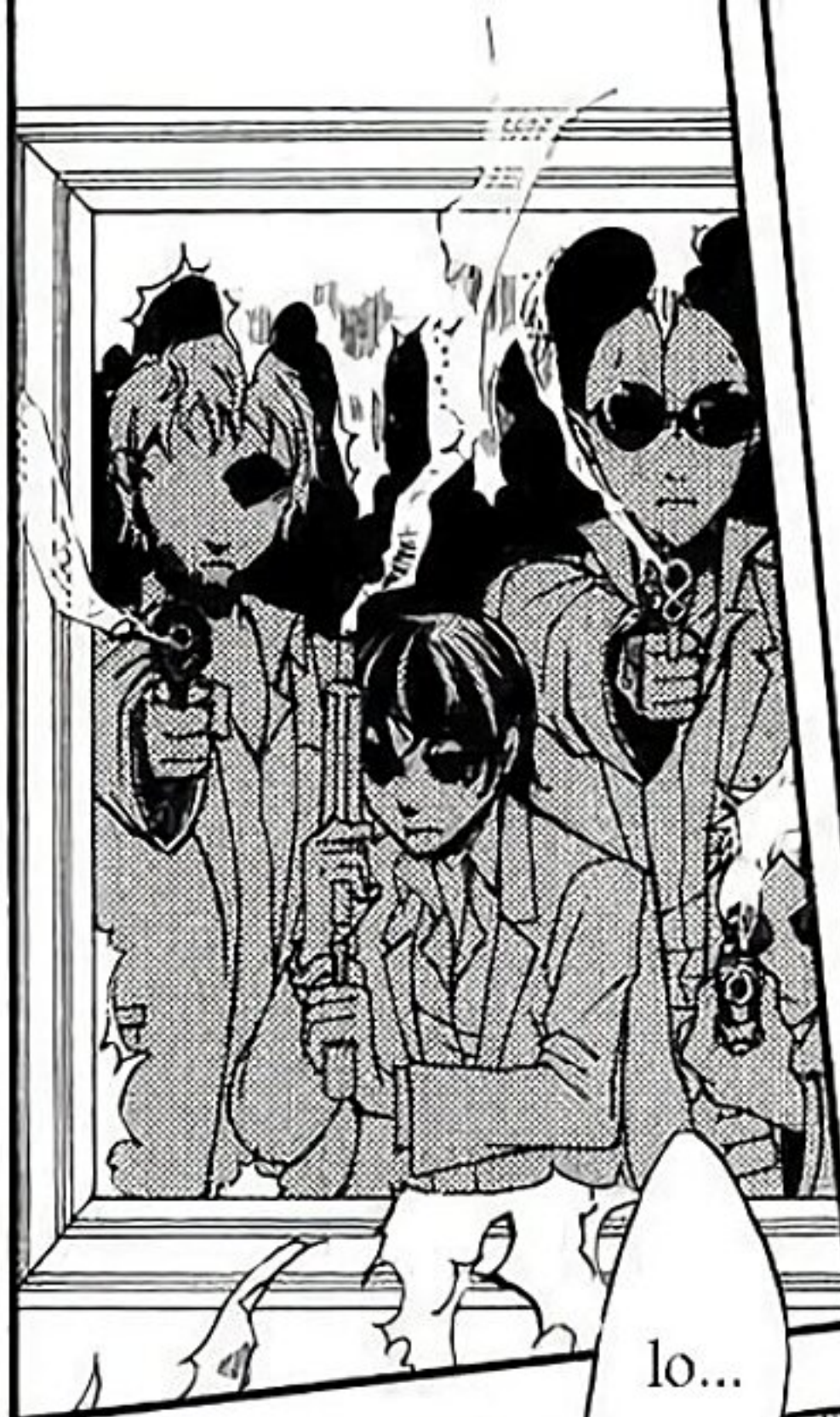




...HA
HA
HA

Lo siento
Romeo...

... pero soy el
ganador de
este juego!!



lo...



...
hicimos
?



Si estas
contra los
Phantomhives,
los perros
guardianes
de la reina,
incluso tendre
un as bajo
la manga



y justo
cuando
finalmente
habia venido
por ti...
que mal,
huh?

...
pequeño
Phantomhive-



Todo lo
que queda
es matarte,
y sera todo
perfecto

GRAB

Has estado
en mi camino
por mucho
tiempo, siempre
vigilandonos
como la policia.

EH?



... Como
sea...

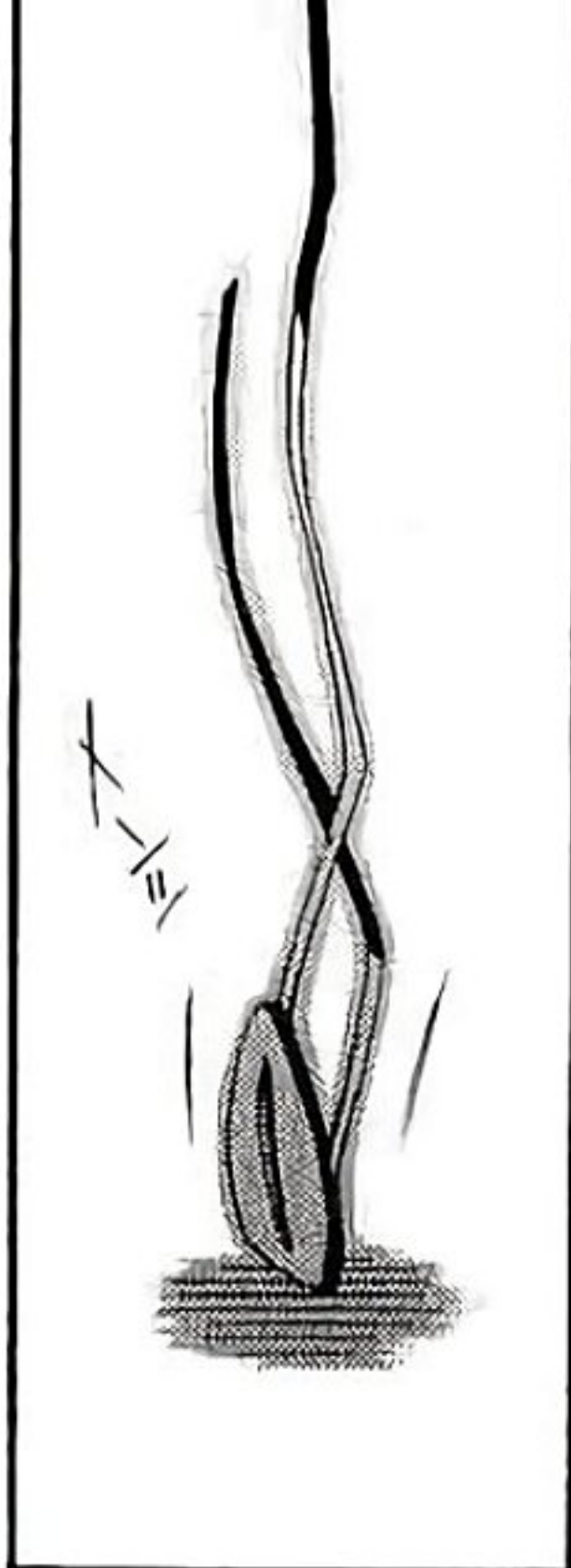
CLUNK

...si solo
te cortara,
seria un
desperdicio
para
una cara
como esta,
niño.

... y traere
un cambio
a Inglaterra
a traves
de nuestros
propios
metodos.

Te
borrare...





... pero pienso
que tu rostro
obtendra un
buen precio
asi como
tus organos.

nuestros
productos
han sido
golpeados
un poco...

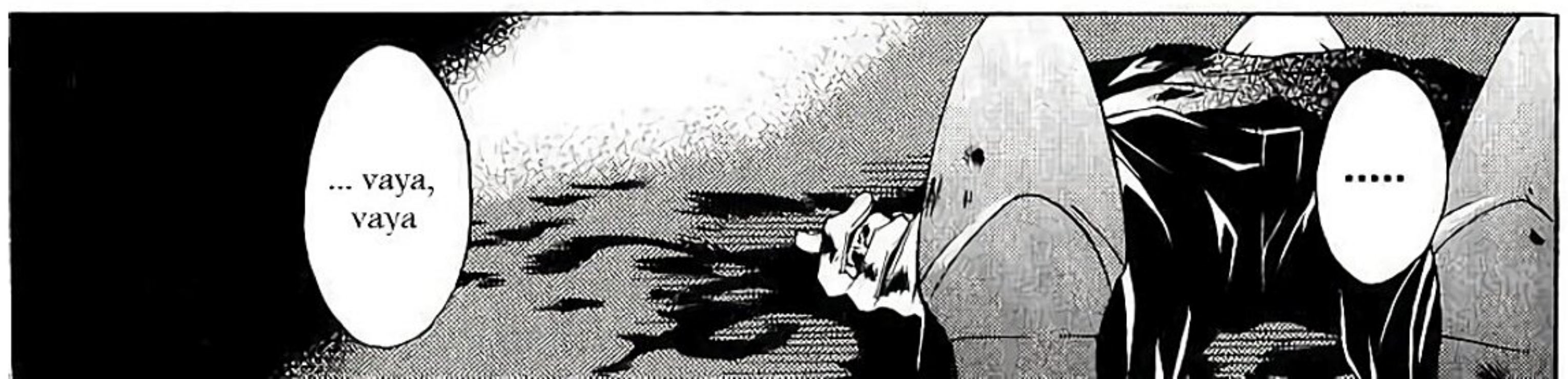
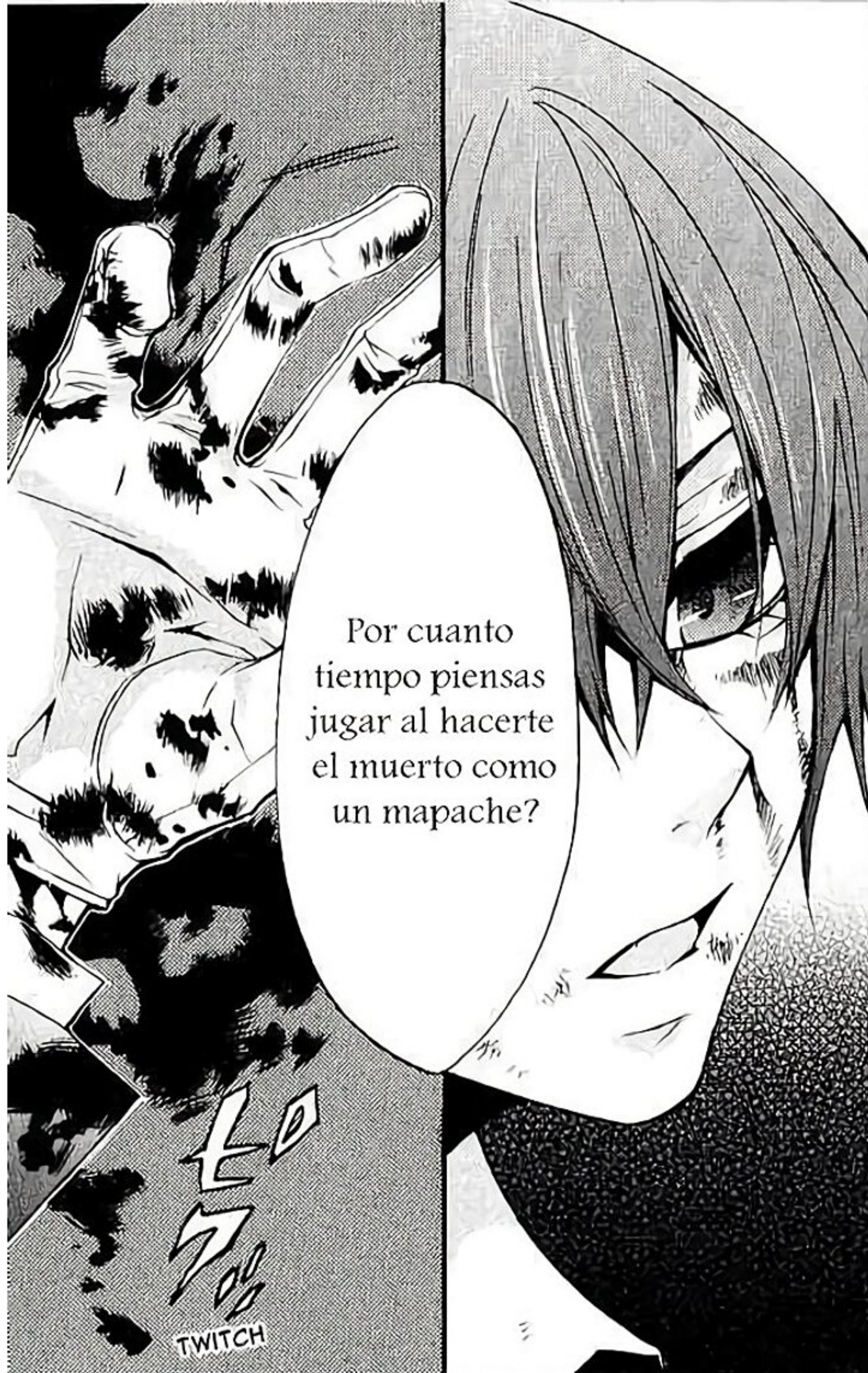
Oh, no
tienes
porque
estar
asustado.

por un tiempo
estaras en manos
de esos
pervertidos,
te drogaran
tanto que no
sentiras nada-

HEY,



Por cuanto
tiempo mas
piensas en estar
jugando?





QUE ESTAN
HACIENDO?!
MATENLO!!!

La eficiencia
de las armas
ultimamente
han avanzado.

Es una gran
diferencia
comparado
con cien
años atras

ゴホミ
ッ

Les regresare
esto!





Que
desastre.

AH...

Se ha
arruinado
mi vestimenta

Es porque
has estado
jugando,
idiota

Solamente
fui fiel a
sus ordenes,
joven amo

"Solo
actua asi",
eso dijo



Por otro
lado...

... su
apariciencia
es un poco
impresionante.



Pienso que
seria bueno
verlo de esa
manera por un
poco mas
de tiempo.

CALLATE!!!!

CLACK

Alejate!

CLACK



Luce agradable
y horrible, a
diferencia de
un insecto.

Le queda
bien a alguien
pequeño y
fragil como
usted

CLACK

... De
quien estoy
escuchando
esas palabras?

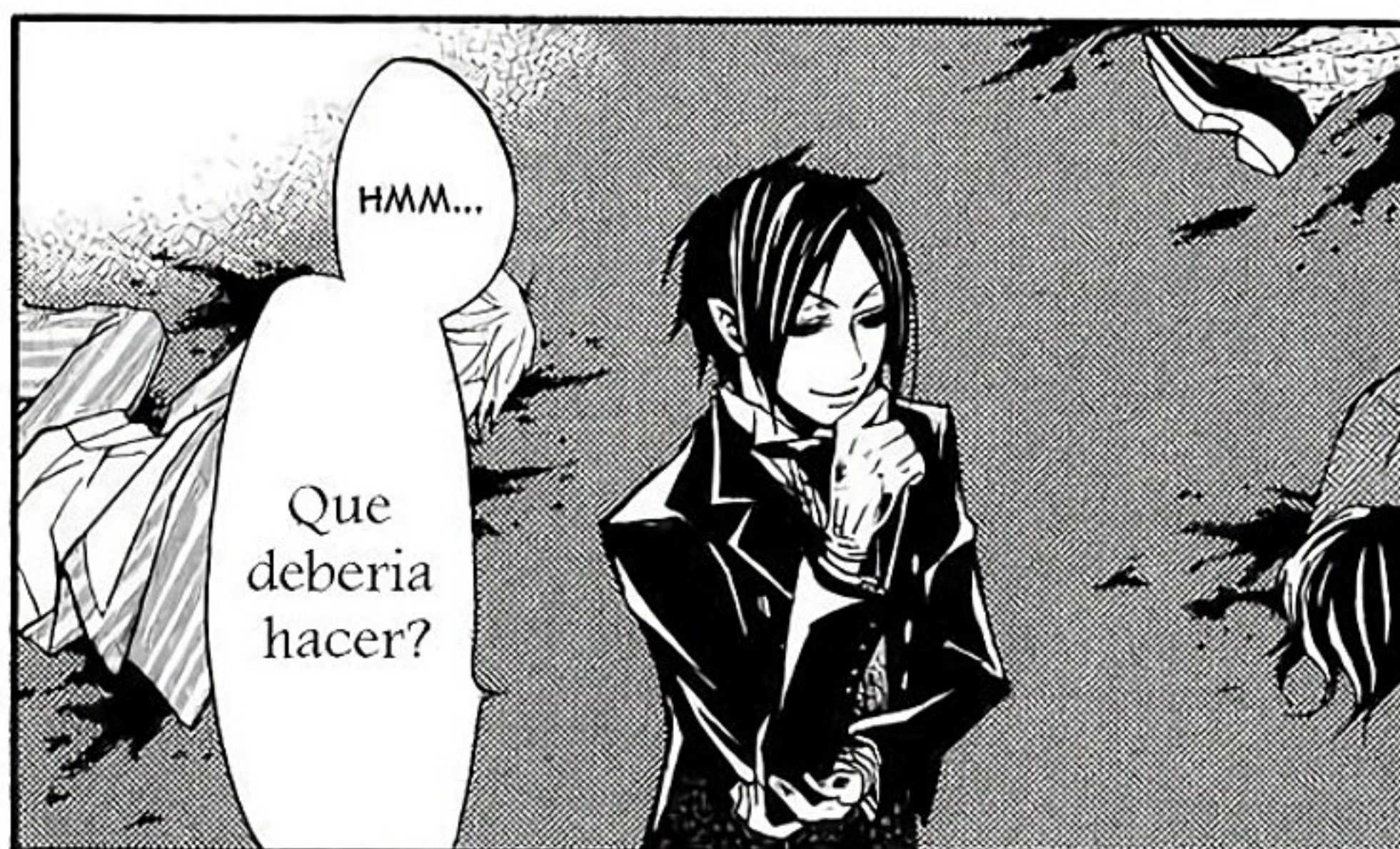
CALLATE!!!!





Si te
aceras un
poco mas,
le volare
la cabeza!!

D-D-D- Dije alto,
Demonios!



HMM...

Que
deberia
hacer?



Pero
joven amo.

Si me
acercos, seras
asesinado.

CALLATE!
CALLATE!

Solo date
prisa, mis
brazos estan
doliendo.



ALTO!!!

TAP





CALLATE!!

Eso seria
impensable.

Bastardo
...

Intentas
ir en
contra
del "
Contrato"?

He sido
su fiel
sirviente
desde
ese dia.

Me
encargare
de todo siempre
y cuando usted
lo desee



... y la
felicidad
fue dejada
atras

El sacrificio
fue ofrecido...



Deberia
enseñarle
la forma mas
apropiada
de suplicar?



...ahora



Que diablos
vas a hacer?!

Fenómeno!



Joven
amo



**ES UNA
ORDEN...**

**CALLATEE
EEEE!!!!!!
!!!!!!!!!!!!!!**

SALVAME!



Es esto
lo que esta
buscando?



Por
que...

P.

... no esta
muerto...

Se lo...

Regresaré...





Por favor libere a mi amo.

Primero, podría remover sus sucias manos de él?

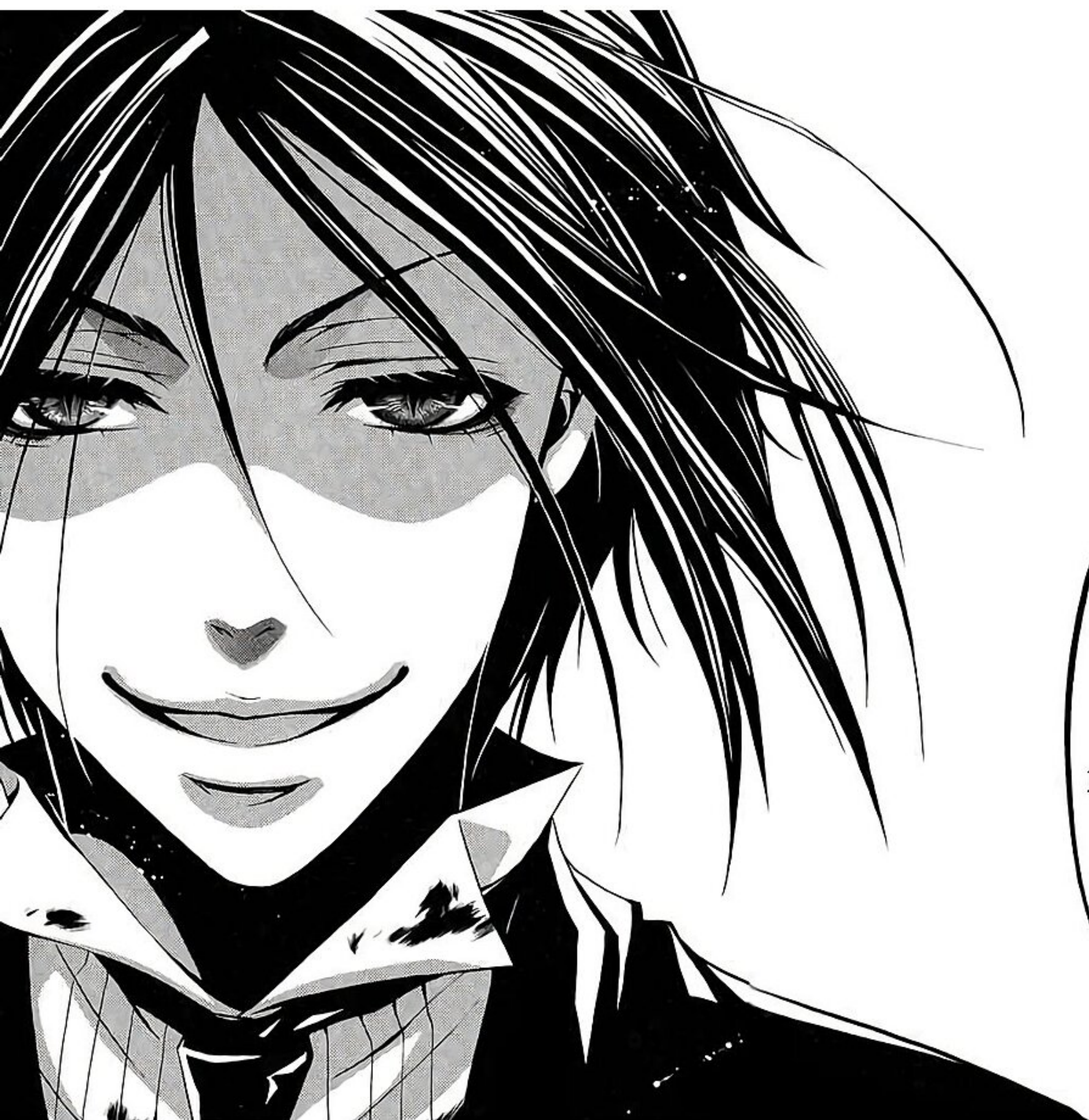
Me temo que el juego de hoy era muy poco interesante

SHHH—

AH...

KAAA
HAA!!!





... Soy un
demonio...

... que es
mayordomo.



Sacrificio

"Deseo"

Por mientras
que el joven
amo tenga
la señal del
"contrato"...

... Yo soy
su fiel
sirviente.

カッ

カッ

y, por
lo tanto,
yo estoy
atado a mi
amo por el
"contrato"



HASTA QUE LLEGUE EL MOMENTO EN QUE SU ALMA SEA MIA

...Esto
es un
"Game Over".



Es una
verguenza,
pero...







A large, high-contrast black and white image of a stormy sea with white-capped waves. A large, white, oval-shaped speech bubble is centered in the lower half of the image.

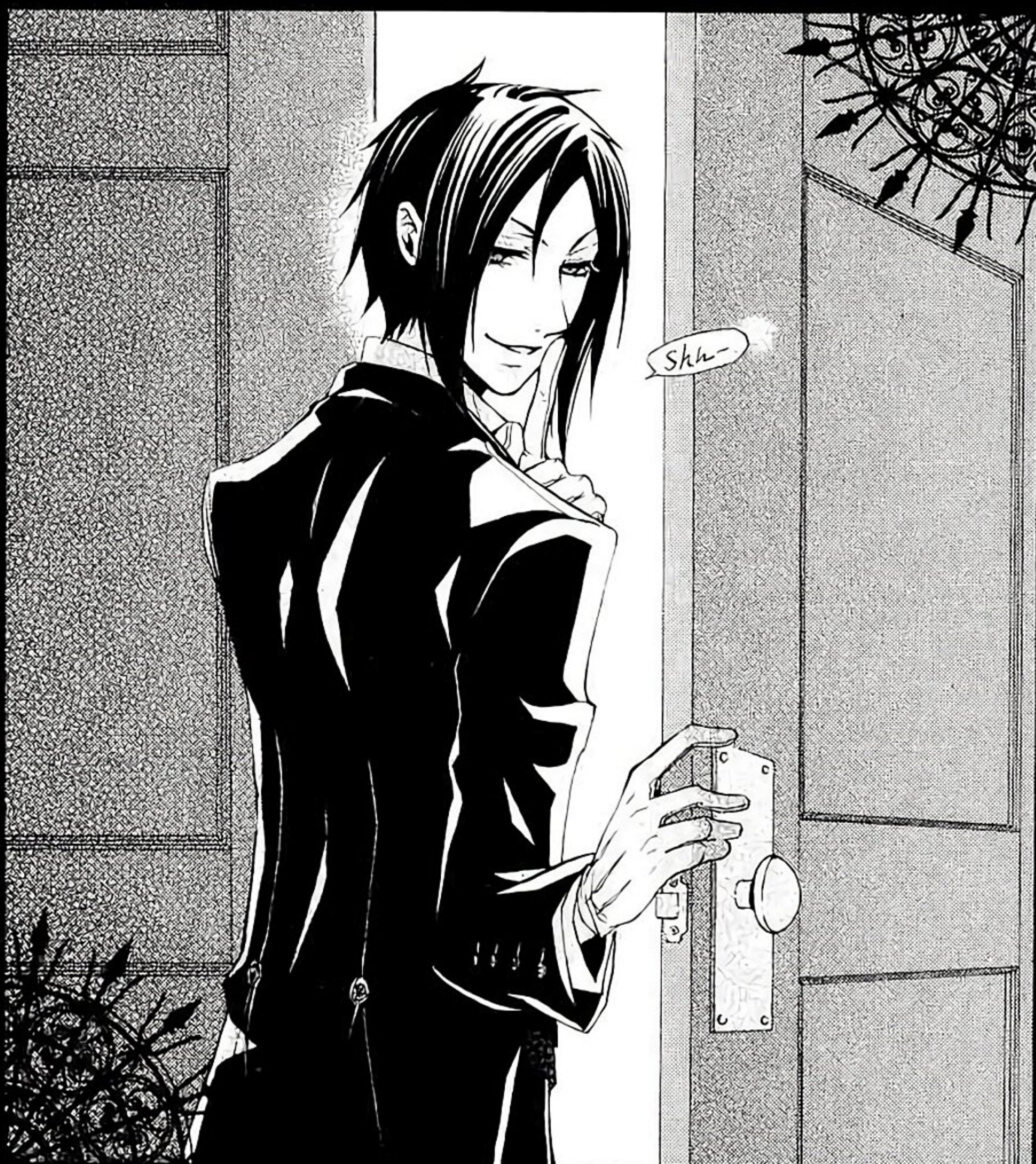
Las
preparaciones
para la cena
de hoy han
quedado
completamente
inconclusas.

Al día siguiente





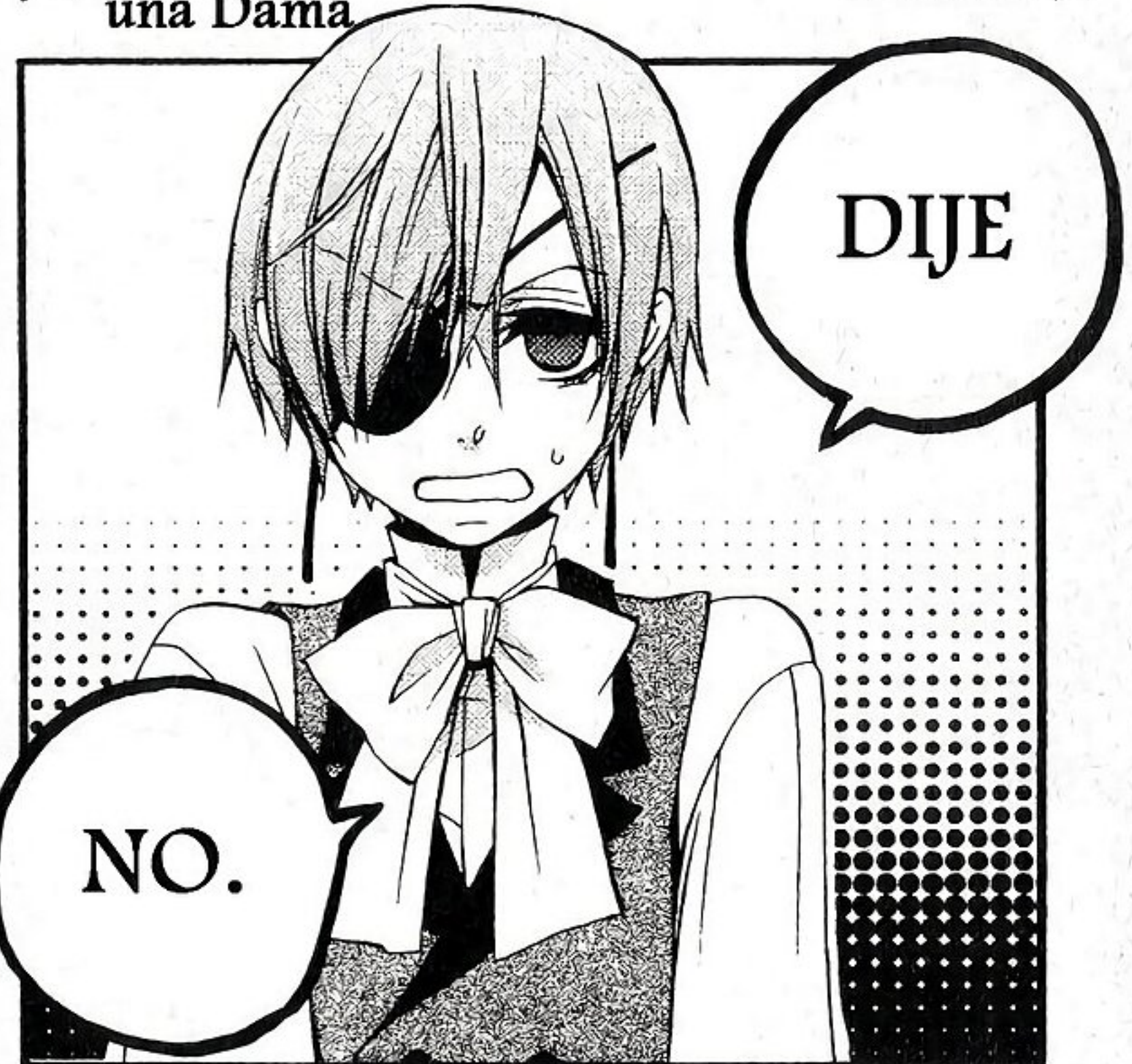






Huroshit suji

Scanlated by STFU Scans.





Nota: Debido a que era tan lamentable (la cortante sonrisa de Ciel), la idea de un vestido corto fue descartada.



Modo
Tutor

seguido
por el
"Vals".

Todo baile
comenzará
con una
"cuadrilla"

Ah, no
haremos
eso.



y
entonces 7
vals y 1 polca
será lo más
apropiado.

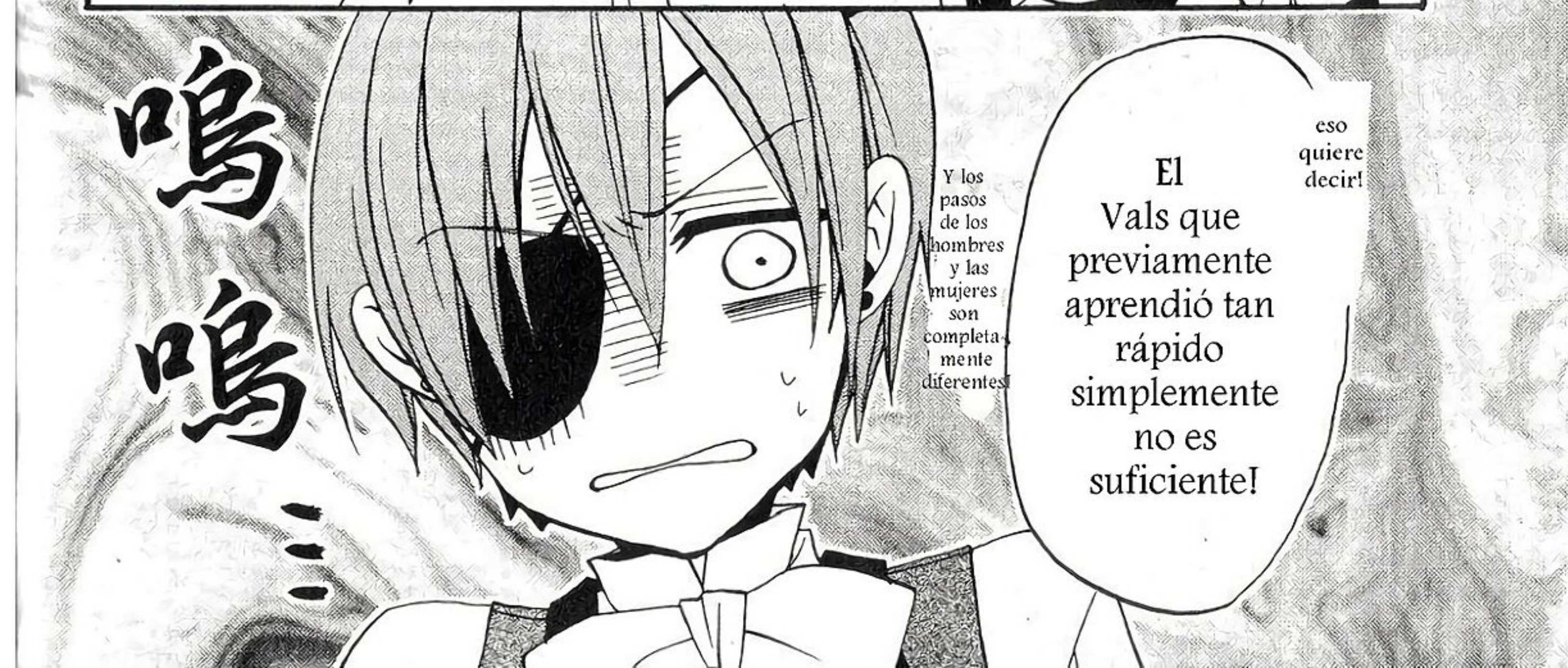
Cerca
de más
de la mitad
de las piezas
serán 7 de
cuadrilla y
junto con eso,
3 danzas;

Yup eso
es verdad~

Reina del
escenario
nocturno

y para el resto,
depende en lo
que prefiera
el anfitrión

Alrededor
de 18 a 24
piezas se
llevarán a
cabo,



呜呜

Y los
pasos
de los
hombres
y las
mujeres
son
completa-
mente
diferentes

El
Vals que
previamente
aprendió tan
rápido
simplemente
no es
suficiente!

eso
quiere
decir!



是我的話便會拒絕。

Los pasos que aprendió la última vez, no serán capaces de seducir al Visconde!

SEDU~~?!



Porque el hombre y la mujer podrían físicamente estar cerca el del otro.

Previamen-
te, había dicho que el vals sería tal vez no la opción de baile más apropiada.

Ahora, gracias a Su Majestad, el vals se ha convertido en el baile más popular.



NO ...

Ho
Ho
Ho



Hoy, este tutor y Madam Red haremos que su cuerpo recuerde esto claramente!

Desde sus pasos al caminar, bailar, todos sus gestos, y Como va a seducir al visconde,

Mi Lady...?

Al final, Ciel se convirtió en una señorita de primer clase(?)

FIN.

Deja de gritar tan fuerte!

No lo has apretado apropiadamente!!!

NOOOOOOOOO!!!

BLACK BUTLER ①

Yana Toboso

Translation: Tomo Kimura • Lettering: Tania Biswas

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KUROSHITSUJI Vol. 1 ©2007 Yana Toboso/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2007 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-23697-3

App ISBN: 978-0-316-23805-2